

GRATIS AWE Mainta

e corant di Toko

PROME CUMBRE HUDICIAL A TUMA LUGA NA DEN HAAG



PAG. 5

"RENT A TENT"
CUMANA PABAO CODEMSA

TA DRECHA Y RENOA
Cu P.V.C. Vinyl Material:
Tents - Toldos - Gazebos -
Parasols
Tent pa Auto etc. pa
Hotels - Gobierno - Comercio
- Verkennerij etc.

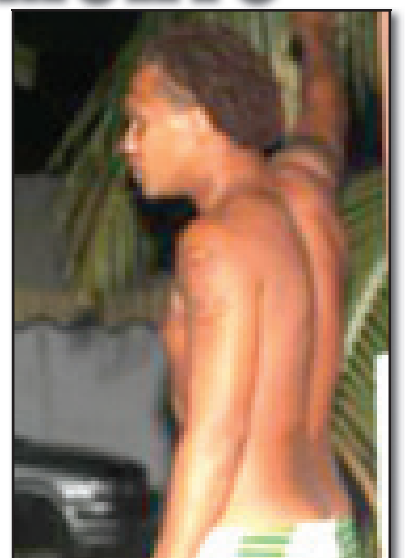
RENT-A-TENT
For all events! CALL: 563-6122
CALL: 582-6541

DESPUES DI A PURBA VENGA RIBA LADRON DI DROGA DEN MADRUGA, DIAMARS ANOCHI A LOGRA TIRE NA SU PIA



DIAMARS anochi a drenta informe di tiramento cu hende herida na Savaneta na e mesun cas unda a purba regla cuenta den madrugada, a dirigi varios polis y ambulance y otro oficial trahando riba e caso. Na yegada di e prome patruya policial a constata cu aki ta trata di e mesun caso di madrugada pero ya cu e intento di reglamento di cuenta diamars madrugada a faya, diamars anochi a bolbe sigui cu e reglamento di cuenta aki y e biaha aki si a logra los tiro riba e hoben na su pia. E agentenan a constata cu e victima tabata sangrando profusamente y a solicita presencia di ambulance cu hopi urgencia. Ademá e agentenan a compronde cu esun cu a tire a core bay direccion pabao na e veld. Mirando esaki a dicidi di pidi e yudansa di e helicopter pa asina yuda den e buskeda. Segun informacion cu nos a logra ricibi ta indica cu aki ta trata di un persona lichtbruin 1 meter 70 di haltura, pelon y tabata bisti cu un flanel blanco of shinishi y un carson preto. Polis a prepara un plan pa rondona e area pa asina purba evita e escape di esun cu a los tiro.

RECLAMENTO DI CUENTA TA CASI CABA NA MORTO



GIVE THEM CREDIT
ONLINE
THEY'LL GET DOUBLE
THE LOVE



Give the gift that will really
get them talking!

For more information visit
us at www.digicelruba.com

Digicel

The Bigger, Better Network.

Offer valid until Dec 31st, 2010. Digicel's terms & conditions apply.

Docente Helen Croes ta denuncia mal practica entre SMOA y Medwork

Lex iniustitia non est lex; (Un ley inhusto no ta ley)

NA Colegio Arubano nan a bin cu un regla inhusto pa solamente 10 docente cu bira malo. Esaki ta un regla cu a bin riba mutuo acuerdo despues di deliberacionnan entre e Leiding y SMOA. Cu esaki nan ta pretende di baha e ausencia di docentenan pa causa di malesa.

Di acuerdo cu drs. Helen D. Croes, docente na Colegio Arubano, na Colegio nan a cuminsa arbitriamente cu 10 docente cu a gana e premio gordo.

Ora nan ta malo nan mester acudi e prome dia na Medwork, dirigi pa e.o. ex-Director di AZV, drs. Ru Croes. Un detaye picante ta cu e Presidente di SMOA t'e actual Director di AZV, kende ta drs. Anco Ringeling.

SMOA ta pagando bastante placa p'esaki. Drs. Helen D. Croes ta compronde, un suma di casi 2000 florin pa docente pa luna. Cu e placa aki por a drecha e cantina of e bibliotheek pe alumnonan.

Varios docente ta comenta cu Medwork ta bon paso, asina nan por haya oido pa nan problemanan cu scol.

Por ehempel: Airco no ta traha den klas, roosternan inhusto, problemanan cu Leiding etc.

Drs. Helen D. Croes personalmente ta kere cu e problemanan aki mester wordo trata pa un afdeling Personeelszaken. Mester bin uno urgentemente na Colegio.

Otro argumento contra e sistema di Medwork ta cu bo ta

stroba e docente cu meld ziek pa e recupera bon e prome dia. SVB/BGD mes a institui un dia di descanso prome cu bo bay pa control serca dokter di seguro na nan oficina.

Un argumento contra e manera cu SMOA y Leiding a introduci Medwork ta cu nan a scoge solamente 10 docente di e 140 docentenan di Colegio Arubano. Esey kiermen cu e otro nan por meld ziek bay off, ta solamente e 10 nan aki ta wordo stigmatiza y ta wordo trata desigual.

Strobando asina e docentenan aki di bay nan huisarts of especialista pa haya remedi. E dokternan di Medwork no ta scirbi recept.

Mas ridiculo ta, cu Medwork ta propaganda den medionan

di comunicacion cu su sistema ta yuda pa baha e cantidad di ausencia bao di trahadornan.

Pretendiendo cu e ausencia a baha dor di nan yudansa y experticio. E berdad ta cu e ausencia a baha paso ta terrorisa e trahadornan a base di menasa di dunador di trabao, den caso, SMOA, cu castigonan disciplinario si nan no bay Medwork. Haciendo comosifuera e docentenan ta nenga di eherce nan trabao. Pesey mes e ehecucion di Medwork ta discriminatorio y sin ningun base huridico.

E adagium ta: Lex iniustitia non est lex.

Hasta t'asina cu algun docente cu ta pertenece n'e management-team di Colegio, a usa

informacion di Medwork contra un docente. E cobardenan envidioso a sugeri den un articulo anonimo cu un docente ta gaña malo pa por studia.

Mientras cu e autor principal mes a yeg'i keda 11 luna malo na cas cobrando su placa tranquil.

Dicon SMOA hunto cu Leiding no ta investiga kico a pasa den management-team unda algun docente corrupto, sin ningun etica profesional, a lastra number di un docente den corant trociendo informacion confidencial cu ta Rector, wnd Rector y docentenan concerni so tin aceso na dje? Drs. Helen D. Croes, kende tambe ta docente na Colegio Arubano a finalisa su remarca.

Den un bijeenkomst di Parlamento awe mainta

Lo tende opinion di Comision Fowler riba leynan di austeridad pa politiconan

DIFERENTE ley a yega Parlamento y un di nan t'e ley di austerizacion di politiconan, e ley di reparative-toeslag, e ley di ahustacion di pensioen di viuda y behez, estimulacion di economia, cu asina diferente ley pa stimula nos economia.

Loke cu lo haya atencion, sigur di banda di Parlamentario Juan David Yrausquin, manera e mes a duna di conoce ayera mainta, t'e aspecto financiero di e leynan aki.

Esaki ta un preocupacion, sigur

mirando cu te ainda Parlamento no a aproba presupuesto 2011, y como tal no tin un bista di aspecto financiero.

Diabierne awor e prome reunion publico riba e ley di austeridad lo tuma lugar, unda un actuarus lo duna su relato na Parlamento, despues di evalua e consecuencia financiero di e leynan aki.

Comision Fowler a haya tur e leynan aki, pa nan duna nan comentario y ayera nan a reuni riba e leynan. Segun Juan David

Yrausquin den curso di awe, den un bijeenkomst di Parlamento, Comision Fowler lo ta den Parlamento.

Fraccion di AVP no ta descarta amienda riba e ley di versobering basa riba e raport Fowler y basa riba e actuarus trece dilanti, Juan David Yrausquin a duna di conoce.

AVP ta habri pa cualkier cambio pa cumpli cu e direccion di austrizacion substancial pa por cumpli cu un locual Comision

Fowler a trece dilanti for di 1999. Semper politiconan a papia di cambionan aki, pero nada a ser haci.

Ta bon pa menciona cu por sinti caba cu den seno di MEP nan no ta sinti nada pa vota p'e cambio di e beneficiaran. Hopi t'e politiconan di MEP, cu si vota na fabor, lo perde masha hopi placa, pasobra nan tin un derecho adqueri caba.

Entre nan por menciona e actual lider di fraccion di MEP, Booshi

Wever, tin Edison Briesen, Nilo Swaen y tambe Marisol Lopez Tromp, kendenan sigur lo vota contra e ley aki, pasobra nan lo no kier entrega loke nan tin derecho riba dje, te dia 31 di december awor. Pesey nan voto lo ta p'e cartera of pa Aruba y ta nan so tin e ultimo palabra. E ala nobo di MEP, ta haciendo tur clase di bruha cu cifra, pa laga pasa cu Minister y Parlamentarionan lo aumenta nan pensioen, siendo cu nan a entrega mucho mas cu esey.

Loke no tin den e ley di austerizacion actual di politiconan

AVP lo bin cu amienda encuanto di practica di “neven functies” y habri posibilidad pa un Parlamentario practica

Pero entrada lo conoce un descuento, manera na Hulanda

EL a wordo discuti den pasado, pero hopi hende no a haci caso di dje, t’e aspecto, cu no ta inclui den e leynan actual di versobering, cu t’e aspecto di cu un Parlamentario tin trabao

adicional, esta fuera di traha como Parlamentario, ta haci tog “neven arbeid”. Di acuerdo cu Juan David Yrausquin fraccion di AVP kier introduci un cambio manera na

Hulanda.

Na Hulanda un Parlamentario por tin “neven functies”, kier men cu un Parlamentario por haci otro trabaonan, pero e

no por ta trabaonan full time, banda di su trabao como Parlamentario.

Na Hulanda nan tin dos regla cu ta: 1. Cu bo tin como Parlamentario mester registra e

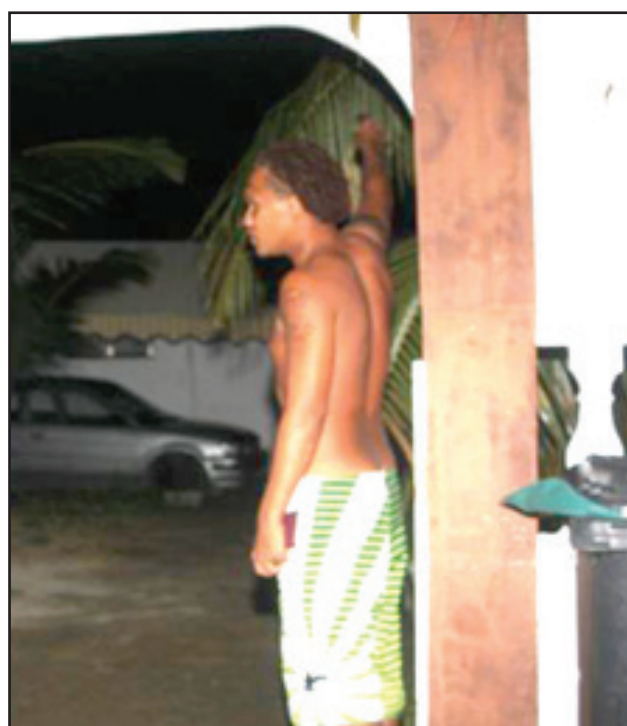
otro trabaonan cu bo ta haci y di 2. Kico t’e entrada cu bo tin den e funcionnan cu abo como Parlamentario tin.

Na Hulanda nan ta aplica e ora ey un descuento riba bo entrada cu bo tin como Parlamentario. E descuento aki ta di cierto porcentahe. Di acuerdo cu Juan David Yrausquin, nan kier bay den e direccion aki tambe, pasobra de facto trabao di un Parlamentario ta un trabao serio, e ta un full-time job y atrobe si tin otro funcionnan, cu por ta un posibel conflicto di interes cu por tin, e mester ta publica, y e mester por tin e posibilidad di desconta e entradanan cu bo tin e momento ey.

Polis a drenta accion mesora y a interumpi reglamento di cuenta durante madrugada

DIAMARS madrugada a drenta informe di cu na un cas na Savaneta a yega un pickup blanco cu 4 persona di cual 3 a baha cu arma di candela na man pa regla cuenta cu un persona, mirando seriedad di e caso a dirigi varios polis na e sitio incluyendo e Team Bijzondere Projecten y e helicopter na e sitio. Na yegada relampago di polis na e sitio nan a wak 2 persona subi riba dak y core bay mientras a logra di topa un hende den e pickup. E pickup Chevrolet S10 dobel cabina blanco A-51816 ta pertenece na un fam P. di Savaneta mes. Un investigacion haci a logra saca afo cu e sospechosonan aki a bin regla cuenta cu e persona cu ta biba na e adres ya cu e persona aki lo a horta 2 liber di marihuana for di e doño di e pickup. Aparentemente Esun cu a bay regla cuenta tabata debe esun cu ta biba eyan placa y pa cobra e suma ey bek e lo a pasa man pa e droga. Pero polis a yega net na momento di reglamento di cuenta a bay inicia y a stroba e intencion. Polis a detene esun cu tabata den e pickup e sospechoso E.F. di 25 aña di Madiki, ya cu el a bini cu un storia di sprookjs masha gasta mes cu un mucha mes lo no kere. Na yegada di mas patruya policial y helicopter a rondia full den e area pa wak si asina ta logra topa cu e sospechosonan cu a huy. Despues di basta rondiamiento a stop y a keda di forma un team special pa busca nan si nan no entrega nan mes na warda di polis awe den dia, ya cu si no ta asina e team di aresto lo bay pa nan y nan hunto cu nan famia lo pasa un gran susto ya cu nan nomber y datonan ta conoci. Den ora nan di diamars anochi, ta tin

tiramento di e mesun caso. Casi e reglamento di cuenta a caba na morto. Awo nan tur ta deteni pa mas investigacion.





A adverti p'esaki Colegio Legislativo ta bao di enorme presion pa atende cantidad di ley

Segun mr. Andin Bikker

Andin Bikker

Tin demasiado cas y edificio bashi y pesey e lo traha riba un ley iniciativa

AYERA mainta, mr. Andin Bikker, lider di Democracia Real a papia riba e mocion pa trece cambio pa stimula nos economia.

TIN hopi obstaculo cu ta stroba hende di haci negoshi. Pesey mr. Andin Bikker ta masha contento cu e cambionan cu Gobierno a anuncia pa yuda stimula nos economia. Asina mes Gobierno no a termina ainda.

Andin Bikker a comenta tambe cu tin hopi cas y edificio bashi. Tin biaha bo kier usa esaki pa negoshi of cas. Siendo tin hopi hende ta buscando cas, of edificio pa haci negoshi. Pesey mester bin cu iniciativa di ley pa pone e casnan aki bek riba mercado den un forma flexible cu ta percura pa haya huur pa nan. Y bira bashi liher y keda bashi pa hopi tempo.

Den un recession, manera esun di Aruba ta hopi bon pa tira un bista y haci'e un tema pa



discuti den Parlamento.

Bikker a anuncia cu e ta trahando riba un ley iniciativa pa habri discussion riba e

particular aki. Na Hulanda p.e. tin un ley cu yama "leefstands wet", cu ta masha flexible pa no permiti pa un edificio keda bashi pa hopi tempo.

AYERA mainta den conferencia di prensa di Democracia Real, mr. Andin Bikker a bisa algun dia pasa el a expresa su preocupacion cu p'e cantidad di ley cu mester wordo atendi prome cu fin di aña, pero nan no tin fin di yega Parlamento.

Awor den apenas algun dia prome cu fin di aña, e leynan aki ta yega Parlamento. Y esaki lo bay pone e proceso legislativo bao di enorme presion, loke cu Andin Bikker a premira.

Lamentablemente e mester bisa cu e ta hayando razon, pasobra den e poco dianan cu falta, e agenda di Parlamento ta yen di leynan, cu tin un enbergadura hopi grandi, complica y como Parlamentario bo no ta haya suficiente tempo pa studia e leynan aki pa formula preguntanan relevante. Pero tambe pa wak si bo por traha amienda etc. y esey por tin consecuencia p'e calidad di leynan.

Andin Bikker bisa cu den pasado a pasa leynan den Parlamento pa cual mester a bay Corte cu nan, te cu parcialmente nan a ser declara nulo.

Preocupacion di lider di Democracia Real ta awor,

cu como Parlamentario no ta haya suficiente tempo pa evalua e leynan aki debidamente.

No obstante esaki, lo trata e leynan aki na un manera responsabel y pa vigila interes di pueblo y salvaguardia e calidad di leynan.

Pero e ta keda un preocupacion y pesey mester pa future evita pa cada bes den december, tabin un aglomeracion di ley. Preocupacion di Andin Bikker ta tambe, cu na luna di juli pa augustus por a premira cu ta bin cierto leynan na vigor a base di Dialogo Social, y awor den apenas di 10 dia ta bay atende un serie di ley, cu material hopi complica.

Nos mester planea mas mihor pa den un forma mas estructura, cuminsa atende leynan di importancia pa nos pais.

Hopi di e leynan aki tin como fecha di ehecucion dia 1 di januari. Nos constitucion ta bisa cu leynan no mester bay contra derecho humano. Pesey mester tin un proceso pa studia e leynan aki debidamente, loke sigur no t'e caso aworaki, segun mr. Andin Bikker. Ta di spera cu den futuro e situacion aki no ripiti su mes.

WE CHANGED OUR CRUST, SAUCE AND CHEESE. THE INSPIRED PIZZA.

ORDER NOW

PEPPERONI



DELIVERY SPECIAL

2 MEDIUM
1-TOPPING PIZZA

AWG. **30.00**

COMPLETE YOUR ORDER WITH A DRINK, SIDE ORDER OR DESSERT.

CHOCOLATE LAVA CRUNCH CAKE



NEW

FREE Domino's® Chocolate Lava
Crunch Cake with purchase of a
large BBQ Chicken pizza.

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not valid in conjunction with other promotions. The price does not include delivery charges.
Not valid for 1-topping specialty pizza. Ask your Domino's Pizza representative about our New Chocolate Lava Crunch Cake,
a minimum order of 2 pieces is required.



**CALL
NOW!**

Palm Beach

586 0333

Playa/ Tanki Leendert

582 0333

Savaneta

584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®



Prome cumbre hudicial entre Aruba, Corsou, St. Maarten y Hulanda a tuma luga na Den Haag

PA prome biaha desde e transicion riba 10 october 2010 di pais Antias pa pais Corsou, Sint Maarten y e islanan BES a tuma luga un cumbre hudicial. Minister Ivo Opstelten di husticia y siguridad di Hulanda, a combersa cu minister di husticia di Aruba mr. drs. Arthur Dowers, minister di husticia di Corsou drs. Elmer Wilsoe, y minister di husticia di St. Maarten Sr. Roland Duncan riba orden di ley den nan pais y tambe a toca e tema di e Corte comun, Ministerio publico y polis.

Tambe e ministernan a haci palabracionnan di lo vigila e calidad y progreso di hurisprudencia y mantencion di ley conhuntamente. Den 2011 nan lo sigui conhuntamente cu implementacion di e "rijkswetten" riba tereno di corte comun di husticia, y e ministerio publico, polis y conseho di mantencion di ley di Corsou, Sint Maarten y islanan BES. Tur e ministernan tabata satisfecho cu e desaroynan positivo pa loke ta trata di combatimento di traficacion di persona. Den 2010 e esfuersonan aki a conduci na un evaluacion mas miho di loke nos tabata conoce como Antias Hulandes den e rapport Trafficking in Person (TIP) di Merca. E ministernan a dicidi di continua cu e Memorandum of Understanding riba e area di traficacion di personanan y migracion ilegal. E proximo cumbre entre e ministernan di husticia di reino lo tuma luga den luna di juni 2011 na St. Maarten.

RBTT
treciendo...

ALEGRIA

DURANTE
Fin di Aña

Prestamo pa Auto
te cu **13%!**
(Comparabel cu 6.50% "Add-On")

Prestamo Personal
te cu **15%!**
(Comparabel cu 7.75% "Add-On")

Ho Ho Hopi descuento cu RBTT!

Aplica pa bo prestamo personal of pa auto nobo y ricibi special pe temporada di fin di aña aki ho ho hooopi descuento!

Provecha y haya bo prestamo personal AWO na solamente 15.5%* y si ta un auto nobo bo ta desea bo ta haya esaki na 13.5%*. Aplica online riba www.rbtt.com y ricibi un EXTRA DESCUENTO di 0.5%*!

Ademas bo ta ricibi un Credit Card di US\$ 1,000 pre-aproba, bo ta haya un super deal riba bo seguro di auto y chens di gana Afl. 5,000 CASH!

Pues aplica pa bo prestamo online via nos website www.rbtt.com of pasa na un di nos oficianan.

Pa mas informacion yama nos RBTT Service Line na 588.01.01.

* Interes efectivo anual di 15% ta comparabel cu 7.75% "Add-On"
* Interes efectivo anual di 13% ta comparabel cu 6.50% "Add-On"
* Ciertu condicionnan ta aplicabel. RBTT ta reserva su derecho di aprobacion.
* E oferta aki ta valido te cu dia 31 di december 2010 y ta aplicabel tambe pa tur clientenan existente.

RBTT BANK
imagine MORE for yourself.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 26-A, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

NEW! XXL CHALUPA



**DOUBLE BEEF
DOUBLE
CHALUPA***

COMBO
Afl. **10,75**

With medium fries and 20oz drink.

**THINK
OUTSIDE
THE BUN**



*Double the seasoned beef compared to Beef Chalupa Supreme.

Sasakiweg • Santa Cruz • Renaissance Marketplace

Algun hos cu a forma pazuid di Aruba

DIAMARS merdia ta hopi hende a keda preocupa pa e tempo ya cu nubianan scur a acumula pazuid di Aruba y hasta na un dado momento a wak algun hos.



- **WOKSHOP hardware Electronics for technicians**
26 sessions analog and digital technology
- **Workshop : Building simple WEB-sites**

For small business 5 sessions awg 350 learn how to update and manage your site

TOOLS for Business People

"Blackberry TORCH awg 1400, BOLD2 awg 850, STORM awg 750, Toshiba Computers awg 1250 "

Business Intelligence Development Company

CHQ : Aruba W.I Cumana # 79d T:5825221 M:7331166 www.bidcinternational.com



Parlamentario Marlon Sneek ta informa cu; Ley di pension por determina ken lo bira e lider nobo di M.E.P

E dicho di perro no come perro ta perde su significacion



NOS por a tuma nota den medionan di prensa con dividi, e partido mas grandi den oposicion di Aruba ta. Un rato Sra. Evelyn Wever Croes ta bisa cu parlamentarionan lo bay dilanti cu 1400 florin, despues cu mi a publica e situacion real di con e parlamentario lo bay entrega un cantidad di placa, el a hala

atras y bin cu otro storia tocante cu ta e ministernan lo bay dilanti, pronto nos lo bay haya un rapport di un experto ariba pensionnan y aki e mascarada di Sra. Wever Croes ta bay cay. Di otro banda Sr. Booshi Wever ta di opinion cu ta un masacre nos ta cometiendo, contra esnan cu semper a traha duro pa e pais aki. E berdad ta cu cada miembro di partido M.E.P ta buscando nan mesun beneficio y no esun di e pueblo. Cada un di nan ta preparando pa saca nan conclusion ora cu e giotina baha, ora cu e ley aki pasa. Prome cu 1 di januari 2011 pueblo lo haya sa ken ta para nan banda di e pueblo y ken ta para banda di nan mesun cartera of nan propio interes.

Perro no come perro

Nos por a tuma nota cu den seno partido M.E.P tin hopi problema pa cu e posicion cu nan lo mester bay tuma, riba e ley. Aki nos ta bay wak ta cua ta e djacanan cu lo bandona e barco, pa bay sinta na cas cobra prome cu e ley cambia. Tambe nos lo ta bay mira cua ta esun cu lo bay fiesta cu porfin su soño a bira realidad, di bira lider di M.E.P, posicion cu semper el a aspira. Berdad ta cu tin 6 integrante di partido M.E.P ta sordo, mudo y ciego ariba e topico aki, ta Booshi cu Evelyn so ta hibando un debate, pero cada un ariba otro liña, ken ta bay bira e lider di M.E.P ?.

Fraccion di A.V.P a papia palabra cla, nos lo bay para banda di pueblo y caba cu e discriminacion aki. E debate interno aki ta mas grandi cu cualkier un di nos por imagina.



HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895
Email : info@hiteess.com

BFT Super Special

DEIMOS Kit

- 1 BFT DEIMOS motor
- 2 Remote Control
- 1 pair di Photocells
- 1 Blinker cu Antenna
- 4 Plastic rack di 1m



120 V

Just Arrived

AFI.

1015.00

BBO Included



Installacion no ta inclui.

Nos horario: Dialuna- Diabierna 8:00 am - 5:30 pm
Diasabra di 8:00 am - 12:00 pm

Jama nos na 588-5966

For Sliding Gates



★ **NOW OPEN**

**FANCY
JAVAS**

**COFFEE WITH
A KICK**

**ULTIMATE
SHAKES**

**MILKSHAKES
WITH A KICK**

**NATURAL
JUICES**

TEAS

★ **BREAKFAST @
T.G.I. FRIDAY'S**

Breakfast is served from
8am - 12pm (Noon)

**ONLY
\$7**

A close-up photograph of a silver fork lifting a portion of fluffy, yellow scrambled eggs. The background is slightly blurred, showing more of the same dish.

Polis a cuminsa procesa permiso pa actividadnan di Carnaval

CUERPO Policial Aruba kier anuncia cu tur persona cu kier pidi permiso pa bende cos den parada di Carnaval (vent-vergunning pa benta di cos dushi – umbrella – vliet di color – lenso – cocada – pinda etc., etc, dus e ventvergunning pa cu e caroshi nan den actividad nan pa Carnaval) cu entrante 20 december 2010 por cuminsa busca e formulario pa cu benta. Pa haci dicho peticion mester acudi na Centro di Husticia na Macuarima. Puntra pa srta. Isolda Mathilda. Pls busca bo permiso na tempo y tene semper na man!

Dokter Weststrate ausente

DOKTER di cas E. Weststrate lo ta ausente for di 15 te cu 24 di december 2010. Consulta ta habri dia 27 y 28 di december. Dokter Weststrate lo ta ausente tambe for di 29 di december te cu 3 di januari 2011. Durante su ausencia, e patientnan por acudi cerca dokter Kiewiet of dokter Luchmun.

Fiesta Season

Win a 2010 Ford Fiesta

Win a 2010 Ford Fiesta

Win a 2010 Ford Fiesta

LAST CHANCE TO WIN ME

- BNPL 3 moths (start paying March 2011)

- 7.8% add-on interest rate @ Aruba Bank

- 80% no-claim discount with Boogaard

2010 Lancer GLS

Discount: Afl. 5.550,-

Starting from: Afl. 38.950,-

2010 Lancer GT

Discount: Afl. 5.550,-

Starting from: Afl. 48.950,-

2011 ASX

Starting from: Afl. 56.950,-

Outlander GLX

Up to Afl. 18.000,- discount

2010 L200 S/C 2WD

Discount: Afl. 3.550,-

Now: Afl. 31.950,-

2010 L200 Hi-Rider D/C 2WD

Discount: Afl. 6.550,-

Now: Afl. 52.950,-

L200 SPORTERO D/C 4WD

Up to Afl. 13.000,- Discount

2010 L300 mini bus

Discount: Afl. 7.550,-

Now: Afl. 38.950,-

Arubabank

BOOGAARD ASSURANTIEN NV

Genuine Parts

MITSUBISHI MOTORS

* All our prices are in Aruban florins and include 1.5% BBO. Certain rules and restrictions apply. Offer is valid till 31st of December 2010. Monthly payment is based on 15% down payment and financing thru Aruba Bank at 13.5% APR for 6 years

OPENING HOURS: Mon. - Fri. 8am - 6pm Saturdays 9am - 1pm



Staten van Aruba

OPENBARE VERGADERING OP VRIJDAG 17 DECEMBER 2010 OM 8:30 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN

AGENDAPUNTEN

- Vaststelling verslag Ontwerp-landsverordening houdende bepaling met betrekking tot de voorzieningen ten behoeve van voormalige politieke ambtsdragers (Landsverordening voorzienigen politieke ambtsdragers) (ZJ 2010-2011-698)
- Vaststelling verslag Ontwerp-landsverordening houdende bepalingen met betrekking tot de financiële voorzieningen ten hoeve van voormalige politieke ambtsdragers en hun weduwen en wezen (Landsverordening voorz-ieningen gewezen politiek ambtsdragers en hun nabestaanden0 (ZJ 2010-2011-698).

De griffer, mr. J.A. Bastien-Sherman

Atraco na luga di bende number na Kudawecha



DIAMARS mainta a drenta informe di cu tin un dama benta boca abao y cu no ta reacciona den e luga di bende number pabao di veld di Kudawecha, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin compronde cu aki ta trata di un atraco unda 2 persona a drenta cara tapa y a comete atraco na e sitio. E atracadonan a bay cu un suma basta grandi di placa y e dama a bira malo, na yegada di ambulance a atende e dama y a transporte cu urgencia pa hospital. Recherchenan a presenta na e sitio y a realisa nan investigacion. Tin un indicacion ya caba kendenan ta esnan cu a comete e acto aki y no ta exclui e posibilidad cu prome cu fin di siman lo bay detene.



KOOYMAN MEGABUY

PIA PA KERSTBOOM

40x40x28 cm

- Diameter tronco di 1-9 cm
- Vierkant



29,99

Always **x2 fun miles**
that turn into Mega Miles

* Oferta balido di 9 ta ku 19 di december 2010 of tan ten tin den stock

Kooyman Mega Store Av. Milio J. Croes 7 • Mon-Sat: 08.00AM - 06.00PM • Sun: 09.00AM - 01.00PM
Kooyman San Nicolas Cura Cabai z/n • Mon-Sat: 08.00AM - 06.00PM

Homber di 63 aña a ser haya sin bida riba su cama



DIAMARS mainta a drenta informe di cu bisiñanan a cuminsa preocupa ya cu a pasa mas di un dia cu nan no a mira nan bisiña N. del R., a dirigi polis na e sitio. Na yegada na e sitio a bin constata cu di berdad e porta di patras den e balcon ta habri y bentana di camber ta habri, nan ta bati e porta na diferente ocasion pero ningun respuesta. Mirando cu aki ta trata di un pashent di riñon y mas di un dia cu no a wak e, a pidi e Polis di Barrio pa yama F.C.C.A. pa asina nan bin y habri e porta. Na yegada di F.C.C.A. a habri e porta y a drenta den camber a bin haya riba e cama e curpa sin bida di Nelson del Rosario naci 5 juni 1947 na Aruba. Pa 9'or y 40 Dr. Lin a constata morto natural.

Honey BBQ

Chipotle

Sweet & Spicy Asian

Boneless Wings

Satisfy your sweet side



Wendy's ta ofrece Boneless Wings den 3 diferente sabor

SPICY Chipotle Boneless Wings di pecho di galiña cruhi-ente y cu saas traha di peper di chipotle cu chili y honing pa duna bo e sabor picante y alabes dushi.	tiki asian chili y peper cu poco garlic pa dune un smaak pica y delicioso. Honey BBQ Boneless Wings di pecho di galiña cu saas di honing y barbecue pa dune e sabor di riba grill cu ta sumamente sabroso. Sea separa of den un combo, bin	purba e succulento Boneless Wings di Wendy's.
SWEET & Spicy Boneless Wings di pecho di galiña cu un		PASA na Wendy's Boulevard, Wendy's Palm Beach of Wendy's Cura Cabay habri di 10or di mainta te cu 1or di marduga. You know when it's real.

11 Boa a keda captura durante e Prome Jaag Nacional riba Boa

ULTIMO fin di siman, un como 120 boluntario a participa na loke a ser yama e Prome Jaag Nacional riba Boa. Nan e enfoca riba 3 localidad simultaneamente. Di acuerdo cu Servicio Veterinario pa 11.30 di mainta, un total di 11 boa a keda captura. Como tal e evento aki ta ser considera un exito, tumando na cuenta, cu tempo den fin di siman tabata contra nan. Apesar cu awa tabata cay, asina mes, varios di e boluntarionan aki tabata determina pa sigui, p'asina spaar e fauna di Aruba en general e.o. spaar nos Shoco, Prikichi, Patrishi, Trupiaal en particular. Aruba Birdlife Conservation a aplaudi e determinacion y amor pa Aruba, cu e boluntarionan aki a demostra.

Riba e potret aki, por mira famia di Marinus Wegereef y Jansen, kendenan tambe a logra captura un boa. Di acuerdo cu e experto di Boa, Diego Marquez, esaki tabata un Boa Constrictor muhe, cu por werp di como 40 chiquito den un solo biaha. Pesey mes, cu e "catch" di e Boa aki so, a preveni un daño grandi cu e Boa aki so por a causa. Masha pabien na un y tur!!!

Chauffeur di pickup no a regula velocidad y a bay dal tras di bus



DIALUNA atardi a drenta informe di un accidente entre un pickup y un bus di Arubus na Sabana Basora, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un accidente unda e chauffeur di e pickup no a regula su velocidad bayendo zuid y ni a mantene distancia y a bay dal tras di e bus. Aunke e impacto tabata fuerte ningun hende a resulta herida.



Pa bo auto no fayabo durante yobida,
haya bo wipers y tuneup kit
na un di nos sucursalnan

Cura Cabay 145
Tel: 584-5046

Sabana Blanco 70
Tel: 583-4363

Shaba 1
Tel: 587-0621



Relato prome Cumbre cu a tuma luga na Parke Arikok

ARUBA, 13 december 2010. Diabierna ultimo a tuma luga e prome 'cumbre' entre pais Aruba y e paisnan nobo Corsou y Sint Maarten. E cumbre aki a tuma luga riba iniciativa di Aruba, unda cu Prome Minister di Aruba, Sr. Mike Eman, a invita

Prome Minister di Corsou, Sr. Gerrit Schotte, y Prome Minister di Sint Maarten, Sra. Sarah Wescot-Williams, pa bin Aruba pa asina cera conoci cu otro miho y elabora riba e relacion 'nobo' cu e paisnan aki tin cu otro.



Na Parke Nacional Arikok e Prome Ministernan a haya e oportunidad pa papia abiertamente cu otro. Akinan nan a elabora riba con por duna contenido na e relacion nobo entre Aruba y e paisnan nobo. Ta asina cu desde cu Antias a wordo desmantela, e acuerdo di cooperacion cu tawata tin entre Antias y Aruba (Samenwerkingsregeling Nederlandse Antillen en Aruba) a stop di existi. E tres Prome Ministernan ta di opinion cu entre e tres paisnan tin un base amical hopi fuerte, pa cual ta importante pa regla y duna contenido na un cooperacion nobo entre e tres paisnan. Pa cu esaki e Prome Ministernan a haya necesario pa instala un comision huridico tripartita cu lo ta encarga cu evaluacion di posibel materianan y areanan di cooperacion. Lo cuminsa na evalua e materianan cu tin regla den e acuerdo bieu cu tawata tin entra Antias y Aruba y si tin interes e comision lo ta habri pa evalua otro materianan tambe. E Prome Ministernan a haya necesario tambe pa instala un

comision strategico cu lo tin como tarea pa sondea y actua riba posibilidadnan cu por haci e synergismo cu tin entre e paisnan aki mas efectivo. Esaki na bienestar di e pueblonan di cada pais. Tambe e Prome Ministernan a toca tema di e relacion y posicion di e tres paisnan aki den Reino Hulandes. E paisnan lo tuma iniciativa cu lo contribui na haci cu den futuro Reino Hulandes lo por funciona mas como un partner strategico, unda cu e paisnan por posicion nan mes mas miho y asina haci miho uzo di oportunidadnan nobo cu por tin. E prome Ministernan tin e deseo pa muy pronto sinta na mesa cu e Prome Minister di Hulanda pa entre otro elabora ariba e tema aki.

Banda di a elabora riba con pa duna contenido na e relacion nobo cu otro y e posicion di e paisnan den Reino Hulandes tambe a haya necesario pa keda den contacto cu otro pa loke ta trata relacionnan internacional y muy en particular e

deliberacionnan cu ta tumando luga pa cu e relacion di e paisnan cu Union Europeo.

Pa esaki Prome Minister di Aruba ta di opinion cu e relacion actual cu nos tin cu Union Europeo ta brinda nos hopi mas oportunidadnan cu nos por haci uzo di nan.

Na final di e cumbre e Prome Minister di Corsou, Sr. Schotte, y e Prome Minister di Sint Maarten, Sra. Wescot-Williams, a duna un palabra di gratitud na e Prome Minister di Aruba, unda cu nan a aplaudi e hecho cu e Prome Minister di Aruba a tuma e iniciativa pa cu e cumbre. Na final di e cumbre e Prome Ministernan a tene un rueda di prensa den e hofi na parke Arikok unda nan a firma un documento, e 'Declaracion di Arikok', unda cu den forma di un declaracion a hancra e puntonan ariba menciona. Mirando e exito di e cumbre a dicidi di hancra e idea di e cumbre tambe den e documento. E Prome Ministernan a haya necesario pa sigui reuni cu otro, por lo menos un biaha den cada seis luna.

Touch Home Decor
Textile & Home Decoration

Shopping Night:
10 am te cu 7.30 pm
X-Mas Decorations Sale

Av. Milo Croes #51
Dakota Shopping Paradise Aruba
Tel. (297) 582 6614 - 593 5720

Something Different
X-mas Collection

Shopping Nights

Diabierna y Diasabra
10'or di mainta te cu
8'or di anochi

Diadomingo
10'or di mainta te cu
2'or di atardi

Av. Don Milo Croes # 51 Tel: 583-7769



Rum Palmera
SPECIALTY
CRAFTED BY PALMER QUALITY PRODUCTS, INC.

Pa traha e cocktail drinksnan di mihor calidad ta liquornan di Palmera Quality bo mester!



Christmas Tini

Ingredients
3 oz. Vodka
1/2 oz. Dry Vermouth
1 tsp. Peppermint Schnapps

Instruction:
Shake with cracked ice and strain into a chilled cocktail glass. Garnish with a candy cane.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Un suplica ta bay na pueblo di Aruba pa hunto cu Gobierno yuda combati Dengue

E situacion di Dengue na Aruba a bira hopi serio awor y cada hende tin e responsabilidad pa yuda combati e malesa aki. Nos ta consciente cu awa a yobe largo y hopi pero mas cu nunca pa cu e motibo aki nos mester ta hopi mas consciente di e situacion di plasnan di awa dushi paden y pafo di nos cura. Awa cu ta den cas den e baki bou di frigide, flor y mata den vaas cu awa, bañonan cu no ta wordo uza regularmente, awa pa e bestianan di cas etc. E control mester ta hopi mas severo. Nos ta propone tambe pa cumpra e spray cu ta evita cu sangura ta pica. Tur e consehonan aki ta yuda den e parti di

prevencion. Mester ta hopi mas consciente si un griep ta tarda y ta bira pio, si tin keintura halto. Hopi biaha nos no ta consciente si e ta e prome atake di Dengue of di dos. Tin indicacion cu tin dengue tipo 4 na Aruba y cu esaki ta masha peligroso. E tipo aki ta causa cu e patient ta cuminsa sangra di paden. Hopi keho a drenta di hendenan cu tin autonan bieu rond di nan cas y den a autonan bieu aki awa ta para y e ta bira un luga pa sanguranan broei. Mi persona a acerca e instancia cu ta bay over di e asuntonan aki pero e truck pa kita e autonan bieu ta kibra y ta te otro aña nan por cuminsa

hala e autonan bieu aki. Mientras tanto e situacion ta keda inhigienico y un molester pa bisiñanan y pa nan salud. Mester cuminsa bay over na un sistema di boet pasobra bida di hende ta na peliger. Como miembro di e comision di salud mi a manda algun pregunta pa minister Richard Visser pa cu e situacion aki. Nos ta consciente cu minister tin tur atencion pa e problema aki y a busca tur moda pa yuda combati e malesa aki. E conscientisacion pa dokternan, personal di cuido y pueblo en general ta na su luga. Hunto nos mester frena e situacion aki.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Reapertura di Valero ta na caminda manera a wordo priminti

SAN Nicolas a conoce hopi e prome aña di gobernacion di desaroyonan positivo durante Gabinete Mike Eman I. E desa-



Versa
CLOTHING & BEAUTY SALON

Introducing HOLIDAY COLLECTION
IN STORE NOW!

Exceptional Beauty Salon Services

- HAIR BLOW DRYING
- HAIR HIGHLIGHT
- HAIR COLORING
- HAIR STRAIGHTENING
- HAIR STYLING
- NEO EXTENSIONS
- MAKE-UP
- MANICURE
- PEDICURE
- GEL NAILS
- ACRI-GEL-NAILS
- BODY WAX

Belgiestraat 38 | Phone: 583-1281

royo mayor tawata cu Valero lo habri su portanan bek. E refineria ta e di dos pilar di nos economia unda e ta responsabel pa entre 5 pa 7 mil cupo di trabou. Pa e caha di Gobierno e ta hopi importante pasobra e ta contribui cu mas cu 100 milyon di florin. Despues cu Gobierno Nelson Oduber IV pa motibo di capricho, mal decisionnan y mal gobernacion a pone cu Valero a haya su mes obliga pa manda e contratistanan cas y awe cu orguyo nos por bisa cu esaki ta un logro hopi grandi y importante pa e economia di Aruba. Un otro bon noticia tawata cu lo traha riba e proyecto di gas natural likido cu lo baha e gastonan di utilidad. Si e prijsnan di awa y coriente baha poder di compra lo mehora y esaki lo yuda drecha nos economia

tambe. San Nicolas Business Association tambe ta hopi activo y ta sostene tur e proyectonan aki. E positivismo y speranza ta bek den pueblo y esaki bo por sinti ora di combersa cu nos hendenan. Pueblo di Aruba ta hopi agradecido na e Gobierno actual, principalmente minister presidente, Sr. Mike Eman y minister di Energia Sr. Mike de Meza pa cu e logro grandi aki. Siman pasa nos por a wak e desaroyonan den Caya grandi unda e pacusnan a cuminsa haya un facelift y tambe e desaroyonan na e pier di Zeewijk. Tur dos proyecto ta di minister Otmar Oduber. No por nada nos por a tuma nota cu minister Otmar Oduber a bira e "Man of the year." Mundo ta pasando den temponan di crisis financiero pero na Aruba Gobi-



erno y Parlamento ta trahando duro pa yuda alivia e peso negativo cu e crisis financiero a trece. Nos ta spera cu e temporada di Pasco cu nos a drenta awor lo ta hopi mas agradabel cu aña pasa y cu e famianan por experiencia un temporada di speranza y bendicion. Pabien Valero, Gobierno y pueblo di Aruba en general cu e apertura tan spera.

Gobierno a intensiva mas medidanan pa preveni dengue

Minister Dr. Richard Visser kier ta sigur cu Hospital y IMSAN ta riba e mesun liña di maneho

GOBIERNO di Aruba, desde hopi luna atras a haci un cantidad di esfuerso relaciona cu e problematica di Dengue. Contrario na e añanan anterior, Minister Dr. Richard Visser a cuminsa traha for di trempan cu expertonan di PAHO, combina cu nos propio expertonan local pa mira con lo por combati e enfermedad aki.

Mester bisa cu e esfuersonan

a cana positivo y Gobierno a logra trece expertonan di PAHO na mas cu un ocasion pa bin duna training na esunnan cu diariamente ta traha cu e enfermedad y esunnan encarga pa combati'e. representantenan di PAHO a duna curso na tres ocasion na e personal di Departamento di Salubridad Publico y na GKMB. Den e proceso, a hasta sali bay bishita casnan cu e personal pa conoce e tipo

di criaderonan cu nos tin na Aruba. Separa di charla pa e empleadonan, Gobierno a percura pa dos seminario na dokternan tambe pa nan por actualisa nan conocimiento riba e materia aki.

Gobierno na mes momento tambe a re instala e asina yama "Dengue Outbreak Team" pa por supervisa e esfuersonan den combatimento di e malesa dor di programanan informativo, elimina criadero y pa stimula dokternan raporta casonan sospechoso mesora na Departamento di Salubridad Publico cu na su turno ta tuma e medidanan necesario.

Pero naturalesa no a coopera cu Aruba e aña aki den nos afan pa elimina criadero. Mas esfuerso Gobierno y pueblo tabata haci, mas awasero tabata yobe a base diario. Esaki sin duda no ta yuda pa caba cu e sangura cu ta transmiti e malesa. Ta p'esey, Minister Dr. Richard Visser mesora a laga institui un "Swipe Team" cu a drenta den barionan pa controla si tin criadero y parti multa unda tabata necesario pa forsa publico pa coopera y tene nan cura di cas of edificio limpi y liber di criadero. Banda di e control nan aki, a laga spuit henter Aruba pa caba cu e sanguranan existente. Departamento di Salubridad Publico a inicia mesora cu un campaña nacional di publicidad den cual ta adverti comunidad pa elimina criadero pa evita cu e sangura aki ta sigui reproduci su mes y pa por transmiti e malesa di un hende pa otro. Minister Dr. Richard Visser a envolvi su mes personalmente den e proceso aki, dor di atende seminarionan y en curasha PAHO pa duna Aruba mas sosten den e proceso dificil aki.

No solamente e Minister, pero su departamentonan ta trahando di dia y anochi riba e prob-



lematica aki. Departamento di Salubridad Publico a prepara un "Plan Nacional di Dengue" den cual a subraya liñanan di maneho pa tur esunnan trahando den sector di salud, riba con pa atende cu e malesa. Na Hospital nan a hasta produci un protocol den cual henter e personal mester tene na cuenta ora di atende cu pashent cu casonan sospechoso di Dengue.

Lamentablemente, tur e esfuerso di varios departamento ainda no ta suficiente pa evita e malesa aki. Claro cu comunidad tin un rol pa hunga den e trabou duro pa evita mas caso di Dengue, pero Minister Dr. Richard Visser kier ta sigur cu Gobierno y su departamentonan ta haciendo tur esfuerso pa por atende e casonan cu drenta na forma corecto y cu e urgencia necesario. Pa por tin tur hende riba e mesun liña, a organisa un otro charla riba e problematica aki, duna dor di Dr. R. Huits, internista na Hospital cu experiencia riba e tipo di enfermedad manera Dengue. E charla aki ta pa tur dokter y ta tuma luga diaranson dia 15 di december pa 3or di atardi na IMSAN na San Nicolas. Por medio di e charla aki, Gobierno kier segura cu den

cuadro di promove calidad di cuido, cu ta importante pa tin un claridad den e forma con ta maneha cu pashentnan cu presenta cu señalnan of sintomanan di Dengue. Ta importante pa e personal medico por reconoce e señalnan aki mesora y pa atende e pashentnan cu e urgencia necesario.

Gobierno ta consciente cu mientras cu di un banda e departamentonan ta haciendo tur esfuerso pa evita mas caso, cu awasero ta sigui yobe cu consecuencia cu ta raportando mas caso sospechoso di dengue y di cual varios di nan ta presenta cu complicacionnan. Ta spera cu di e forma aki e personal medico di Hospital y IMSAN y tur otro dokter ta bon informa y cu ta actualisa den tur e casonan di Dengue cu nos isla a bin ta conociendo den e ultimo simannan aki. Aruba a conoce Dengue tipo 4 tambe mientrastanto, pues tur e diferente tiponan di e enfermedad aki nos tin actualmente. Ta importante cu tur dokter ta consciente y ta trata e pashentnan na e nivel di mas halto y splica nan detayadamente kico tur nan mester tene cuenta cu ne ora contagia cu Dengue.

DOWCO
Santa Cruz

Pa dianan di fiesta
Shop y Bisti
na bo style !

Shopping Nights

17 y 23 december
8.30 di mainta te cu 8'or di anochi

Diadomingo 19 december
9'or di mainta te cu 1'or di atardi

New Collection

**NANKANG
NS-2 TIRES**

175/60R13	avg 105.00
195/50R15	avg 145.00
205/40R17	avg 195.00
215/40R17	avg 195.00
215/45R17	avg 195.00
215/35R18	avg 220.00

special prices

UNLIMITED PARTS & ENTERPRISES N.V.
MORGENSTER # 12-B TEL: 583 1001

Motociclista a dal tras di auto y a keda herida



DIAMARS mainta a drenta informe di un accidente entre un scooter y un auto den cual e motociclista a resulta herida, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada di ambulance a atende e motociclista y a transporte pa hospital. Ora polis a yega a bin constata cu e motociclista no a regula su velocidad y ni a tene distancia y a bay dal tras di e Toyota Yaris shinishi cu a para pa bay bira na man robes. E motociclista ta un empleado di post.



DURA
home center
T. 583-6483 • F. 583-6484

Nos ta situa na Italiëstraat # 40

Tur cos pa bo



Camber y Sala

Minister Otmar Oduber a duna reconocemento na hubilario y pensionadonan

“Ta danki na boso contribucion Aruba por cana dos stap dilanti”

DIALUNA atardi Minister Otmar Oduber a invita tur esnan cu ta celebra nan hubilario of cu a baha cu pension entre juli y december 2010 pa duna un reconocemento na nan trabou pa añanan largo.

Asina den un ambiente hopi agradabel pensionado y hubilari-onan hunto cu nan famia a reuni na Centro di Pesca Hadicurari pa celebra e evento importante aki hunto cu Minister Otmar Oduber. E mandatario a opta pa en bes di reconoce cada persona den un forma individual, organisa un celebracion dos biaha pa aña caminda ta invita tur esnan cu a celebra nan hubilario of a baha cu pension di tur e departamen-tonan cu ta resorta bou di dje.

Di e forma aki por crea mas union entre e departamentonan, ta conoce mas hende y ta haya sa di e trayectoria laboral di e personanan cu ta trahando den Gobierno na bienestar di Aruba. Dialuna anochi un total di 14 persona cu a baha cu pension of a celebra nan hubilario tabata presente na Hadicurari hunto cu nan famia y nan a expresa nan gradicimento na Minister Otmar Oduber pa e reconocemento cu el a dunanan.

E mandatario a gradici cada un di nan pa nan contribucion pa hiba Aruba padilanti, pa por logra cu Aruba por ta cana dos stap dilanti. Minister Oduber a repasa e carera di cada un di nan, destacando e logronan di cada persona cu a wordo honra.

Na final el a bolbe gradici nan tur y a pidinan pa continua cu nan bon trabou pa desaroyo di Aruba.

E personanan cu a wordo recon-oci dor di Minister Otmar Oduber dialuna tabata: Beatriz van der Linden-Ras (pension); Harold Tromp (pension); Ruben Maduro (pension); Hendrik Ras (pension); Jessey Peterson (35 aña); Luis van der Linden (30 aña); Leen Statia



(30 aña); Erwin Dañe (30 aña); Judith Rasmijn (30 aña); Lucille de Kort (30 aña); Mariano van der Linde (30 aña); Mario van der Linde (30 aña); y Siegfried Thiel (30 aña).



Chollernan a bolbe kibra parti di oficinanan di B.G.D.



DIAMARS mainta a drenta informe di kiebro na oficinanan di B.G.D., a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu muy probablemente chollernan a kibra y drenta den algun oficina na B.G.D. y a reboltia tur cos, afortunadamente e chollernan aki no a bay cu nada, kisas ta placa nan tabata busca.

Quality, Service, Guarantees & Best Prices

Baba's
TV & Appliance Depot

Baba's Certified Megamall, LG Smith Blvd. Tel: 583-4557, Fax: 583-4760
Open Monday thru Saturday 8:30 Am. 'til 8:30 Pm, On December - We're Open all Sundays

<p>Cellular/Unlock Starting at</p> <p>89</p>	<p>Cellular Digital Camera T Mobile/8 Mega Pixel & 3G Email/TV Out/Touch Screen</p> <p>799</p>	<p>Sony Music System Aux-In/Dual USB Made for Ipod/PC, 550 RMS</p> <p>799</p>	<p>Frigidaire Freezer From 5.1 - 25 Cu. Ft. Energy Saver</p> <p>599</p>
<p>Sony LED 40" With Internet LAN 6 HD/ Sync/USB/VGA</p> <p>299</p>	<p>Digital Camera 10m Underwater Camera, 12 MP</p> <p>2699</p>	<p>Silver Crown Split Air Condition</p> <p>AIR CONDITION</p> <p>9000 BTU Afl. 645.00 12000 BTU Afl. 745.00 18000 BTU Afl. 1095.00 24000 BTU Afl. 1295.00</p> <p>Including 3 to 5 Meter Piping</p>	<p>Casio Electronic Keyboard Professional Model/USB 61 Piano Style</p> <p>399</p>
<p>Home Theater</p> <p>599</p>	<p>Portable Jwin/AUX-IN Compact Disc, AM/FM</p> <p>85</p>	<p>Frigidaire Refrigerator 5 - 25 Cu. Ft.</p> <p>Special Price</p>	<p>Daewoo Washing Machine Semi Automatic Washer & Spinner</p> <p>Special Price</p>
<p>Sony with Wi Fi, 1000 Wts Home Theater with Blue Ray 3D</p> <p>1299</p>	<p>Portable Speaker Jwin, Digital 2.1 Ch Cellular/Laptop/PC</p> <p>135</p>	<p>Frigidaire & Whirlpool Washing Machine Automatic/Heavy Duty</p> <p>Special Price</p>	<p>Frigidaire & Daewoo Microwave</p> <p>160</p>
<p>Portable Daewoo/MP3/Aux-In/USB</p> <p>165</p>	<p>jwin Multiregion DVD</p> <p>99</p>	<p>We are Energy Saver Electronic Store! *24 Hour Service Available!</p>	<p>FREE DELIVERY ANYTIME!</p>

The Old Parr Season...



100yr Trademark Anniversary
Old Parr Superior Limited Edition
with Collector's Box



100yr Trademark Anniversary
Old Parr 12 yr Limited Edition
with Collector's Box



Special Edition
Old Parr 12 yr
with Metal Collector's Box

Life from a different perspective.™

Old Parr®





Red Sail Sports ta sigui honra su Empleadonan

DIA 1 di december ultimo, Randolph Kock laborando como First Mate ariba un di nos catamarannan a recorda cu ta 5 aña pasa cu e la dreña den servicio di Red Sail Sports. Randolph den su oranan liber ta practica cu hopi pasion su deporte acuatico 'body board', cu ta un hobby cu ta exige hopi disciplina personal y ta p'esei mes Randolph den su trabao diario ta un embahador ariba nos catamarannan door di su contacto estrecho cu nos huespednan y p'esei e persona aki mester posee un caracter honesto y confiabel pa trece y mantene un ambiente di placer pero mas ainda siguridat continuo pa nos bishitantenan. Nos ta gradici cu Randolph a pone su confianza den nos compania y ta deseale hopi aña mas trahando den e mundo di turismo y hospitalidat.

tamento di reservacion na unda e la sa di domina tur e produccionan y presta un bon servicio na tur hende. Yovana a sobresali den e tereno ey y ora a bin un vacatura den departamento di accounting na 2002 e la ser transferi y te cu awe ta trahando den dicho departamento. Yovana tambe ta activo den e mundo di volleyball na Aruba y ta hopi serio ora di practica dicho deporte. E ta lucha cu alma y cuerpo pa den torneo sa di sali como ganador absoluto. Cu e mes un dedicacion y determinacion aki e ta eherciando pa e ultimo añanan na Red Sail Sports y ta p'esei mes nos ta bisele masha danki y nos ta keda cu e siguransa cu e lo ta cu nos pa hopi mas.

Durante un almuerzo na La Vista Restaurant na Marriott Resort, gerencia a entrega e custombrando envelop y tambe un bunita plakkaat como simbolo di gratitud na Randolph y Yovana. Un caluroso pabien tambe di parti di tur boso coleganan.

Yovana Alva ta recorda dia 16 di december como un dia special ya ta 10 aña cu e la dreña nos servicio. E la haci su entrada na Red Sail Sports den depar-

Etlien Oduber ta lansa buki electronico y un serie di cusinchi innovativo na VIP Women's Expo Show

ETLIEN Oduber di Easeneckpain ta anuncia e dos ganadonan di su rifa durante lansa-mento di su productonan local innovativo cu recurso di sanacion pa dolor di nek y mas na VIP Women's Expo Show cu a tuma luga November 28, 2010. Ganadonan di e rifa ta: Mena Tromp y Suzanne Kimble. Hopi danki na tur esnan cu a participa y e prijsnan atractivo ta continua te final di e temporada di fiesta 2010.

Sra. Oduber su buki electronico nobo, Ease Neck Pain. BE CONNECTED! Selfhelp for chronic

neckpain" ta yuda esnan cu ta sufri di dolor di neck y ta instrui con pa alivia problema di nek y e cusinchan innovativo ta provee sosten optimal pa cabes, nek y lomba cu lo yuda alivia mas di 125 otro condicion tambe.

Sra. Oduber tabata un sufrido pa termino largo di dolor di neck y diferente otro condicion y a tuma hopi aña di buskeda pa alivio y curacion. Finalmente el a logra recupera di su dolor di neck cronico y ta comparti su recursonan cura-

tivo clave personal den su buki electronico na Ingles "Ease Neck Pain. BE CONNECTED! Selfhelp for chronic neck pain" cu por wordo cumpra online na <http://www.easeneckpain.com/store/> hunto cu e serie di cusinchi: Monica Energy Pillow cu ta obtenibel na Spa del Caribe na Playa Linda cu parkeer gratis.

Pa mas Informacion tuma contacto cu Etlien Oduber di Easeneckpain na 5947454, monica@easeneckpain.com of bishita su website <http://www.easeneckpain.com/store/>

EPB-Pariba ta informa

DIRECTIVA di EPB-San Nicolas y EPB-Santa Cruz kier recorda tur mayor di nan alumnonan riba e anochi di rapport cu lo tuma luga. Diahuebs 16 di December 2010 di 6or te cu 8or di anochi. Nos ta spera riba e presencia di tur mayor di alumnonan di EPB-Santa Cruz na localidad na Santa Cruz. EPB San Nicolas nos ta spera

riba tur mayor di alumnonan di ciclo basico (klas 1,2 y 3), ciclo di profesion (klas 3), examenjaar (klas 4) y tur klas di aspirant.

Riba e anochi aki mayor por haya informacion di e progreso di e yiu pero tambe por intercambia informacion cu mentor di e yiu. Directiva ta spera riba e presencia di tur mayor.

La Estrella ta haci donacion na Casa Cuna

Haci donacion dor di bira fanatico riba Facebook

Mas fanatico nan haya riba Facebook, mas e donacion lo bira!

FANATICONAN di La Estrella awor directamente por aporta na un instancia caritativo dor di "Like" e fanpage di La Estrella riba Facebook. Awendia mayoria hende tin acceso na internet y sigur conoce un di e website mas conoci mundialmente, esta Facebook. La Estrella ta un luga di compra y benta den joyas y tin varios sucursal na Aruba y awo a dicidi pa duna comunidad algo bek. Un iniciativa di aplaudi sigur y pa henter pueblo di Aruba apoya tambe. Abo tambe por contribui y e ta super facil! Simplemente "Like" e fanpage di La Estrella riba Facebook y bira un FAN di nan. Na momento cu abo a bira un FAN di La Estrella, bo a contribui cu 1 florin pa e muchanan di Casa Cuna. La Estrella lo haci un donacion di 1 florin pa cada fanatico riba nan Facebook. Mas hende inscribi nan mes y bira un fanatico di e compania, mas Casa Cuna ta ricibi como donacion. Di e forma aki La Estrella ta duna bek na e mesun comunidad y clientenan cu a haci nan asina popular ultimamente, como e compania pa yuda bo yega na tur bo soñonan, dor di cumpra joyas of "pond" bo joyanan y articulonan di balor.



Oficina di Douane ta cera pa publico

SERVICIO di Aduana ta informa tur su clientenan cu su oficinanan lo ta cera pa publico riba 24 y 31 di december proximo. Esaki ta en conexion cu e dianan di ATV durante luna di december.

Servicio di Aduana ta haci un suplica grandi na tur su clientenan pa tene bon cuenta cu e aviso aki y corda pidi pa servicio di douane na tempo pa s'ina evita cualkier inconveniencia cu por surgi pa cu esaki.

ATHA ta gradici

ASOCIACION Trabao di Hubentud na Aruba (ATHA) ta desea tur alumno y nan scolnan, maestronan y tambe tur boluntario cu tur aña ta yuda ATHA cu su proyecto di benta di karchi di Pasco, Feliz Dianan di Pasco y un Prospero Aña Nobo cu hopi bendicion. Tambe e bon deseonan ta bay pa henter pueblo di Aruba y muy especial esnan cu tur aña ta coopera cu ATHA. ATHA ta anuncia cu su oficina lo ta sera entrante diarazon 15 di december 2010. Dialuna 10 di januari 2011 nos lo ta habri pa publico atrobe.



PROTEHA

bo inversion

negoshi • cas • boto • auto • cushina

Fire Extinguishers:

- ABC Dry-chem (2.5/ 5/ 10/ 20 Lbs)
- BC Dry-chem (2.5 Lbs)
- CO₂ (5 /10 Lbs)
- Class K (cushina comercial)
- Fireboy (pa boto/yate)
- Tundra

Accessories:

- Cabinets
- Signs
- Brackets
- Emergency lights
- LED exit signs



Pa mas informacion: 594-6399
email: info@mazuga.com
facebook.com/mazuga


Authorized Dealer

BENTA • INSTALACION • INSPECCION • DRECHA • SERVICE • YENA • ACCESORIOS

Fundacion Pa Nos Comunidad cu 230 Macutunan pa Pasco pa famia nan den necesidad

FUNDACION pa nos comunidad ta hopi contento, pa e aceptacion cu e companianan priva y e diferente wholesaler nan a tuma pa cu e proyecto X-Mas Basket 2010. Ta un realidad cu den nos comunidad tin hopi famia den necesidad y ta pesey cu nos tur hunto por logra pone un sonrisa riba e cara di esnan menos fortuna.

E aña aki nos a logra te cu awor 230 basket di donacion di diferente compania nan grandi y chikito, y hende particular. Nos lo spera di por logra 200 basket mas prome cu e temporada di Pasco caba.

E participacion ta uno hopi facil, cada basket tin un balor di 75 florin. Nos fundacion ta traha como un backoffice. Nos ta encarga di haci e bestelling di e productonan na e diferente wholesaler nan pa paga cost prijs +5% so. Despues nos ta traha riba e basketnan cu nos boluntarianan. Si bo persona y/of bo compania kier traha y deliver e basketnan mes, tambe ta posibel. E basketnan no ta bay na nos number pero den number di e compania cu ta haci e donacion.

Ta hopi importante pa laga sa cu e lista di e persona nan

beneficia ta famianan registra den nos fundacion via e diferente instancianan y organisacionnan aki na Aruba.

Si abo hunto cu bo famia, amigo of coleganan di trabou kier participa simplemente por tuma contacto cu nos na Fundacion Pa Nos Comunidad na Ponton 36F of na tel: 5880002 of via info@fpncaruba.com.

Danki di antemano den number di tur e famianan den necesidad y di nos fundacion. Cu yudansa di boso nos por demostra cu hunto nos lo por logra hopi pa bienestar di nos comunidad.



Fundacion The Heart of San Nicolas ta invita henter pueblo di San Nicolas

FUNDACION The Heart of San Nicolas cu ta maneha e edificio di Teresita Center, kier haci un invitacion na henter pueblo di San Nicolas pa un grandioso CONCIERTO DI PASCO titula UN PASCO PA BO dia 17 di december 2010 pa 7or di anochi te cu 10or. E anochi aki lo tin oportunidad pa tur presente por mira e edificio den su bachi nobo y di paden tur decora cu luz di Pasco y otro decoracion di Pasco y gosa di dushi musica y ambiente festivo di Pasco. Tambe lo por aprecia e bunita obranan di center piece pa Pasco y mas otro tipo di decoracion exclusivo di Sr. Mariano Bermudez.

Durante e concierto ta bay tin presentacion special di Sharon

Rose y di Eltienne Yarzagaray. Entrada ta gratis y tin oportunidad pa haci reservacion y pedido pa huur e sala nobo cu ta carga mas o menos 250 hende. Por uza e sala pa tur sorto di actividad. Ta bay tin un bar cu cushina hopi bon surti cu snacks, cuminda y cos dushi di Pasco.

Tur hende ta bonbini.

Durante di exitoso Mobile Bazaar Chew Ying Gavin Michael Hugh Sue a gana 7500 florin cash cu SETAR

DURANTE e evento anual di SETAR Mobile Bazaar, a saca dos di e premionan Cash cu SETAR tin como premio grandi pa fin di aña. E di tercer premio a bira Chew Sue cu a gana e suma di 7.500 florin cash y e di dos premio a bira Sra. Martina Helder Kock cu a gana e suma di 10.000 florin cash.

Chew Sue a bin e siguiente dia SETAR pa reclama su premio. Riba e potret por mira momento cu el a ricibi 7.500 cash for di man di Arthur Ruiz, ehecutivo di mercado di SETAR.



Funopoly:

E ganado di e di tres DIY proyecto di Kooyman ta conoci

E campaña di Fun Miles 'Funopoly' un biaha mas a saca un ganador! Sr. Richard John Oduber a ricibi un gift certificate pa un DIY proyecto na balor di 1.000 Florin pa cortesía di KOOYMAN. E premio a wordo entrega door di Tivisay Tromp, Account Manager di Fun Miles. Tin ainda hopi premio mas pa gana, incluyendo 2 gift certificate di KOOYMAN, 1x gift certificate di 1.250 Florin di Aruba Trading, 1 camara digital di Boolchand's y tambe 2x 250.000 Fun Miles di Big Wheel Lottery. Pues sigui 'Collect the Cards and Win'! Bishita tambe Funopoly su Fanpage riba Facebook pa bo wak cua premionan por wordo gana ainda.



Servicio di e-mail di BUVO ta traha atrobe, pero central di telefon no ta cla

DESDE dialuna 13 di december e servicio di e-mail di BUVO ta funciona atrobe. Pero lastimamente e central di telefon no cla ainda, debi na un "storing" den algun kabel den vecindario di L.G. Smithboulevard.

Pa casonan di trabou por yama telefon 582-7899 te ora cu e number central 582-5774 ta operacional atrobe. Tambe por manda fax via 583-6961. Staf y personal di Servicio Informativo ta pidi disculpa pa e inconveniencia nan cu lo por a surgi ultimamente.

Verborgen Leegte a keda presenta na Cas di Aruba p'e escritor Arubiano, Quito Nicolaas

DEN HAAG – Na Cas di Aruba a tuma lugar presentacion di e novela nobo: 'Verborgen Leegte' di e escritor, poeta y eseyista Arubiano Quito Nicolaas.

E presentacion a cuminsa cu un introduccion di Quito Nicolaas unda el a duna un splicacion riba e proceso di scirbi e novela aki.

E novela ta conta e storia di Maureen kende ta yiu di un bankero Hudiu y un Arubiana. E storia ta ilustra su bida tanto na Aruba, na Washington y na Den Haag.

Durante di lesa e buki e lesador ta enfrenta su mes cu diferente aspecto y tambe pregunta cu ta característica p'e habitante di Caribe. Alabez e ta trece pensamentonan di diferente epoca, manera e añanan sesenta. Quito Nicolaas a bisa cu e ultimo etapa di e buki el a scirbi'e den tres luna tras di otro. Despues el a cuminsa cu e proceso caminda a cuminsa cu scrap pagina of pasahenan cu ta menos interesante p'e contenido di e storia.

Quito Nicolaas – durante di su introduccion - a haci un apelacion riba escritornan di Aruba y di Corsow pa nan cruza e frontera di nan isla y hinca elementonan di otro paisnan den nan storianan. Esaki, segun e escritor, ta haci e bukinan mas interesante pa lesa y tambe provocativo p'e publico.

Despues Quito Nicolaas a haci entrega di e prome ehemplar di 'Verborgen Leegte' na Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath.

Sr. Quito Nicolaas a bisa di ta contento cu e sosten di Cas di Aruba y lo spera cu escritornan Arubano sigi conta cu e sosten aki.

Sr. Edwin Abath a bisa cu Cas di



Aruba tin e tradicion pa brinda espacio na escritor, musico y artistanan pa comparti nan obranan cu e publico. E mandatario a muestra riba e importancia pa artistanan keda stimula pa ta productivo.

Tambe e ta contento pa mira cu un buki a keda scirbi na unda San Nicolas ta hunga un rol den esaki, loke keto bay no ta hopi comun bao di escritornan Arubano.

Sr. Edwin Abath a bisa di ta spera cu mas escritor Arubano sigi e ehempel di Quito Nicolaas pa laga nan obranan literario cruza frontera y tuma lugar pafo di Aruba.

Sr. Jopie Schwengle a tene un charla unda el a ilustra Quito Nicolaas como alumno prome klas na St. Augustinus College na San Nicolas; cu e tempo ey ta existi klasnan hopi grandi di mas cu cuarenta mucha.

Sr. Schwengle a conta di e scolnan cu e tempo ey tabata dividi den scolnan pa mucha homber y scolnan pa mucha muher. Den su charla el a repasa e aspecto di

haya les den e idioma Hulandes, mientras cu mayoria mucha ta papia na cas sea Papiamentu, Ingles, Spaño y hasta e tabatin un mucha cu ta papia Chines na cas.

'Y tog e muchanan mester a siña palabranan na Hulandes; hopi biaha for di cabes y pa despues nan por traha frasenan na Hulandes.

Bo ta mira – como maestro di scol - con e muchanan ta lucha, pero cu nan tin e deseo pa siña y pa logra algo den bida. Y asina hopi di e muchanan aki a bira maestro di scol, dokter, ingeniero y escritor; nan tur a para bira Arubanonan trahador cu a yega hopi leu den bida, asina sr. Schwengle a bisa.

Sra. Irene de Cuba finalmente a gradici Cas di Aruba p'e sosten p'e presentacion di e prome obra treci pa Cas Editorial Bookishpublisher. E Cas Editorial chiquito aki ta concentra riba autornan cu un raiz Caribeño cu ta trece obranan ficcion y no ficcion y den diferente idioma.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
"

Ps. 23:1,2,3

Cu despues di lucha largo, a fayece cristianamente:



Nicholastico Emerenciana
mihor conoci como: "Nico"
26 jan. 1958 - 10 dec. 2010

Na nomber di su:

esposa: Catharine Emerenciana

yiunan: Vanessa, Sebastian Emerenciana
Gilmar

rumannan: Miriam (Mimi) Emerenciana y
yiunan na Curaçao
Armando Emerenciana, compañera
na Bonaire
Elvis Emerenciana , esposa y yiunan
na Curacao
Gregory Emerenciana y esposa
Rodes (Rudy) Emerenciana compa
ñera y yiunan, na Hulanda
Giovanni Emerenciana, esposa y
yiunan na Curacao
Cedric Emerenciana

amiga: Doriz Julumillo

tantanan: Clasita Emerenciana na Bonaire
Genoveva Marchena y yiunan na Bonaire
Vera Goeloe na Curacao
Theresita van der Lee y yiunan na Hulanda
Edigarda Martina na Curacao
Floresita Nicolaas, esposo y yiunan na
Curacao
Swinda Wieskie , esposo y yiunan na
Curacao

famia: Emerenciana, Goeloe, Titre, Davelaar,
Winklaar, Bernabela, van Arneman, Beaumont,
Oleano, Pourrier, Wanga, Statie, van der Lee, Martina,
Wieskie, Conquet, Nicolaas, Marchena y demas famia
na Curacao, Hulanda, Bonaire, Merca y Aruba ta invita
tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di**
entiero cual ta tuma lugar diahuebs 16 di decem-
ber 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa
Virgen di Fatima pa santana catolico den Caya
Ernesto Petronia E resto mortal lo ta reposa for di
2'or di atardi den Misa Virgen di Fatima na Dakota.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Bon Causa "
lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den
Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por
ricibi bishita di condolencia na cas.

Concierto di Speranza

Diadomingo 19 December - Orario: 7 pm - 11 pm



❄ Grupo di Baile,

❄ Humphrey Obispa,

❄ Grupo Fortaleza,

❄ Banda La Paranda,

Katatumbo

Na Cas di Partido

Ticket Price

5

Florin



**E DIA AKI LO SAKA
GANADOR DI E AUTO NOBO!!**

avi

Xpresa bo mes

Auxilio Minister di Enseñansa



SKOA y reclama mirando cu nan mes no por haci nada. Despues cu mi a tende cu tabata tin un otro mucha di e mesun scol cu tambe a haya un herida straño (Fret) na su barica, mi a haya necesario pa manda esaki prensa di biaha mirando e importancia di e problema. Tambe den e dianan cu awa a yobe e muchanan a sinta hunga den e santo y ora mi a busca mi yiu e tabata tur muha.

Apesar di e problema lamentabel akinan tambe e pober muchanan no tin ni Airco ni Fan. Mi yiu ta puntra mi pa cende e airco di biaha y e mes ta tur soda. Mi ta pidi auxilio cu e problemanan akinan y cu pronto e santo wordo cambia pa e salud di e mucha chikito nan. Tambe mi kier a pidi si por tin un compania cu por yuda nos cu sikiera fan lo nos aprecia esaki hopi.

Meruza Wever

Aki ami como un mayor preocupa ta pidi auxilio pa un situacion inaceptabel cu ta pasando na Jacinto Kleuterschool Dakota. Como 2 siman pasa mi yiu di 4 aña a bini cu un herida masha straño na su lomba despues di scol. Tur preocupa mi a bay dokter pa asina averigua kico e herida ta. Dokter a bisa mi cu e herida a ser causa door di un pushi of cacho (bestia) y e yama “renwe”. Esaki a straña mi

masha hopi pa motibo cu mi yiu na cas semper ta paden y na cas nos no tin cacho ni pushi. Ora mi a puntra na scol nan a duna di conoce cu na e scol sa tin cacho cu SARNA ta cana y drumi den e mesun santo cu e muchanan ta hunga. Y enbes nan kita e santo y pone nobo nan ta djis basha un santo nobo lagando e santo sushi y vies abou. E maestronan y alabes e cabetesante a conseha mi pa bay

Biblioteca Nacional Aruba

ta invita publico general pa presentacion di “Verborgen leegte”



CU sumo placer Quito Nicolaas, conhuntamente cu Biblioteca Nacional Aruba, Universidad di Aruba y Bookish Publishers, ta invita publico general pa presentacion di su ultimo obra ‘Verborgen leegte’, diabierna 17 di december na Aula di Universidad di Aruba pa cinc’or y mey.

Quito Nicolaas ta un escritor/poeta Arubiano cu ta biba na Hulanda. Tambe e ta recensista/esayista y e sa duna charla. Quito Nicolaas tin diferente obra literario riba su nomber . Na november el a presenta su obra ‘Verborgen leegte na Hulanda. Awor e ta presenta su novela na Aruba

E autor lo conta di e diferente lineanan di e storia den e novela y ta duna atencion na e personahenan y e simbolismo cu el a usa den e buki. Tambe e autor ta bay conta con el a haci diferente investigacion pa por a construi e storia. No solamente pa por a reconstrui e añanan ’50 y ’60, pero tambe cu e ambiente ta cuadra cu e realidad di e tempo ey. E autor ta comparti su experencianan durante e periodo di skirbimento.

Un y tur ta bon bini pa e presentacion di buki diabierna atardi dia 17 di december na aula di universidad. Tin oportunidad pa cumptra buki y laga e autor firma. Porta ta habri 5 or di atardi.

Casonan cu Corte di Prome Instancia

di Penal lo trata mañan

16 december 2010 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	J.A.D.	D. ta wordo acusa di a, conhuntamente cu un y/of dos y/of mas otro persona, a comete violencia den publico contra un persona riba 7 di januari 2007. E violencia tabata encera cu a dal e persona cu mokete contra su barica y/of cara, a consecuencia di cual el a sufri lesion.
08.30	J.A.D.	D. ta wordo acusa di intento di ladronicia den un cas di un persona riba 5 di januari 2010.
09.10	A.G.H.	H. ta wordo acusa di a maltrato riba 4 di mei 2008 y di menaza, maltrato cu arma y destruccion riba 14 di juni 2009.
10.10	M.A.L.	L. ta wordo acusa di a kibra ley di droga riba prome di maart 2010.
10.30	E.M.H.	H. ta wordo acusa di a intencionalmente dal un persona mas biaha cu un tubo na su cabez riba 27 di januari 2010, cu e intencion di tuma bida di e persona aki.
11.30	L.R.L.	L. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otro nan, ladronicia di sumanan di placa di un compania den e periodo di 6 di oktober 2008 pa 16 di januari 2009. Tambe e ta wordo acusa di a intencionalmente falsifica chequen y/of transfer slips di e compania den e periodo di 6 di oktober 2008 te 16 di januari 2009.

Deloitte Aruba a celebra e temporada di fiesta hunto cu otro



English : Crested Bobwhite
Papiamentu : Patrishi
Dutch : Kuifbobwhite
Scientific : *Colinus cristatus*

This charmer combs up its crest, seeks out a strategic location and starts whistling for the girls! A Cunucu Charmer first class! (Photo: Greg Peterson)

Courtesy: Aruba Birdlife Conservation

You can help save our birds!



DURANTE un encuentro cu a tuma lugá recientemente riba e dak di e penthouse suite na e di nuebe piso di Radisson Aruba Resort Casino & Spa, miembronan di Deloitte Aruba a celebra e temporada di fiesta hunto cu otro, cu un premium bar y platonan favorito di e temporada di fin di aña, prepara pa

e brigada culinario di e resort. Deloitte Aruba ta un compañía ofreciendo clientenan un variedad amplio di servicionan completamente integra den areanan cu ta inclui audit, impuesto, consulta y conseho financiero. Aki por mira algun momento inolvidabel di e fiesta.

Concierto di Koor na Misa Cristo Rey tabata un exito



DIASABRA anochi tabatin e concierto di koor, cu a tuma lugar despues di misa den Misa Cristo Rey na Brazil. Un bunita concierto caminda tabata tin koor di diferente parokia y religion y asina nos

por a mira e.o. koor di Savaneta, koor Alegria Hubenil, koor Cristo Rey, unda e propio pastoor, Jairo Maduro tambe a forma parti di nan.

Por a mira tambe presencia di

Wesley Singers di Misa Baptist, Gods Sons, koor Reina di Paz, koor Vlam di Amor di Sta. Cruz. E tabata un actividad cu a tene hopi fiel den misa y e reaccion ta, p'e wordo ripiti ainda prome cu fin di aña.

Studiantenan a disfruta di e Hospitalidad di Amazonia



STUDIANTENAN di Aruba su scol elite Colegio Arubano a pasa un tremendo anochi na Amazonia Churrascaria disfrutando di e cuminda y e amistad di nan compañeronan di scol. E studiantenan a dicidi pa bini hunto y celebra e temporada di fiesta comiendo estilo Brasileiro, cu carninan prepara perfectamente riba grill y un bar di salada rico. Amazonia Churrascaria recientemente a pasa door di un refrescamento den preparacion pa e temporada halto, y ta absolutamente cla pa sirbi gruponan grandi y chikito durante e lunanan binidero di winter, cu un bar di salada completamente nobo.

Polis mester a bay pa pelea entre dos muher na Weg Seroe Preto

DIALUNA mainta pa 6.30, polis di San Nicolas mester a bay na un cas na Weg Seroe Preto, pa un intermediacion.

Na yegada a resulta cu ta trata di un pelea. E muher R.W. ta bisa polis cu e muher L.K. di 48 aña a

bin su cas y a maltrate. Tambe el a coy su celular.

E tabatin rasca na su garganta, oreo y tambe su frenta.

Polis a papia cu e muher L.K., kende ta declara na polis cu R.W. tin un relacion cu su casa,

y e ta fada di e situacion y a bay papia cune.

E papiamento a bira un discusion cu a termina te na un pelea. L.K. a duna polis e celular bek y a bisa cu e problema a termina.

Piraña ta menasa polis di keha nan na BIZO

UN habitante di Marnixstraat di-aluna 8'or ta yama warda di polis y ta pidi asistencia. Na yegada n'e cas, e habitante T. ta bisa polis cu e homber Piraña a drenta su cas sin permit.

E ta bisa cu Piraña a habri porta y a drenta den su cura. Ora cu el a mustre riba su comportacion, Piraña a rabia y no a muestra comprension. Patruya a papia cu Piraña, y el a priminti cu e no ta subi mas riba e tereno. El a bisa polis pa bay poco poco cune, sino e ta pone BIZO na haltura.

Ladron ta horta cu hende drumi den cas

UN señora cu ta biba den Sint Maartenstraat, dialuna atardi 4.30 ta yama warda di polis na San Nicolas y ta pidi nan presen- cia pa un ladronisia den su cas. E señora A.H. naci na Aruba di 54 aña, ta bisa polis cu ladronnan a drenta den e cas, mientras cu su yiu homber tabata drumi. Nan a bay cu, e.o. un Playstation, Game Cube y Nintendo 64. Polis a tuma su keho.

AWE
Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitation

Nos kier a gradici di curazon tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos defunto stima:



Sra. Brigida Kock-Kock
Vda. di Wenceslao Kock

Na tur esnan cu tawata presente y esnan cu a manda krans, telegram, e-mails, y cu a yama tawata un gran consuelo pa nos. Especialmente na pastor Mariano Matubis di parokia di Paradera pa su bunita palabranan y na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio.

Alavez nos kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa tres santo sacrificio di misa:

- Diamars 14 di December 2010 pa 7:00 pm na Misa Sta. Filomena na Paradera.
- Diasabra 18 di December 2010 pa 7:00 pm na Misa Sta. Filomena na Paradera.
- Domingo 19 di December 2010 pa 5:30 pm na Misa Sta. Filomena na Paradera

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

SVB

Ora e solo di bida baha, streanan ta ilumina e recuerdonan

SVB, Banco di Seguro Social ta extende su mas profundo condolencia na
Sra. Lourdes Tromp-Croes y su famia cu fayeci-mento di su ruman

Sr. Silverio Leonardo Croes

Hopi forza den e momentonan difícil aki.
Cu Sr. Croes sosega den paz di Señor.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi laga atrás keda bunita y
Laga esakinan termina den tur bunita"

A fallece inesperadamente, nos tata, welo, ruman stima:



Sr. Silverio Leonardo Croes
Mihor conoci como "Nadi"
Ex- empleado di WEB
***6 November 1933 † 12 December 2010**

Na nomber di:
Su esposa: † Maria Croes-Loefstop
Su yiu: Maria Leugia y Alberto Wernet
Su nieta stima: Lugbelkis Wernet y Mariano Ras
Mescos cu yiu: Eric Croes
Willy Croes
Cedrick

Mescos cu nieta/o: Danila Croes
Jean-druw Erasmus

Su Tata: † Paulus Croes
Su Mama: † Leoncita (Chinda) Croes-Luidens
Su Rumannan: † Felipe Croes
Vale y Margo Croes-Vrolijk y famia
Maria y Cobito Vrolijk-Croes y famia
Fabia Croes y famia
Betto Croes
† Agustin (Dachi) y Swinda Croes y famia
Lucia y Benito Tromp-Croes y famia
Thelma Croes y famia
Lourdes y Harold Tromp y famia
Su suegro: † Gregorio Loefstop
Su suegra: † Enriqueta Loefstop-Lampe

Su cuñanan: Anna Croes y famia
Sita y Gabriel Croes y famia
Filomena y Cholin Erasmus y famia
Inchi y Efe de Cuba y famia
Ethlin Loefstop y famia

Su Swanan: Damasco y Maria Loefstop y famia
Leonardo y Alcida Loefstop y famia

Sobrinu y sobrinanan
Tanta: Mathilda (Tina) Winterdaal y famia
Ninchi Croes-Erasmus y famia

Primo y primanan, lhanan, comer y compernan
Amiga di cas: Lucia Ras

Ex-coleganan di WEB Aruba N.V.
y demas famia: Croes, Loefstop, Wernet, Luidens, Lampe, Erasmus, Lacle, Winterdaal, Vrolijk, Tromp, de Cuba, Rasmijn, Ras, Maduro, Hèrde, Arends y demas familiarnan.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar.

Acto di entierro lo tuma lugar Diaranson 15 di December 2010 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta y despues saliendo pa Santana Catolico Pastor Kraanwinkel na Paradera.

Despues di entierro lo no ricibi condolencia na cas.

Homber ta rabia ora cu guardia a hala su atencion

DIALUNA 8.15 di anochi, asistencia policial ta wordo pidi na dump na Parkietenbos, unda un homber tin problema cu e guardianan.

Na yegada, e guardia ta bisa polis cu un homber desconoci a sconde riba dump, p'e por sali cu cosnan despues cu e dump wordo sera.

Ora cu e guardianan a bay hala su atencion, el a invita nan pa bringa. Despues el a bay for di e sitio.

Polis a haya number di e auto, y a controla na kende e ta pertenece. Polis lo bay na cas di e persona pa atende riba su comportacion.

Homber no a cumpli cu pago

ASISTENCIA di polis a wordo pidi dialuna 4.30 di atardi, na Moko Apartments, unda un persona a haci uso di e apartamento, pero no a paga.

Na yegada polis a papia cu e trahador Haitiano, kende a bisa cu e homber a trece un pareha y a bisa cu e ta bolbe paga 9or, pero e no a bolbe.

E Haitiano ta bisa polis cu e kamber costa 170 florin. Polis a bay na cas di e homber L.D.S., naci na Brasil di 48 aña y el a reconoce y a bisa cu e ta pasa paga.

DANKI PA YAMA
E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo

HOTLINE
733-8477

Digicel

E Red Mas Grandi y Mihor.

AWEMainta
Curaçao & Aruba

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fallecimiento cristianamente di nos Tata, ruman, welo, suegro y omo stima



Sr. Francisco Reynaldo Peña
Mihor conoci como "Nando"

Ex empleado di Korps Politie Curaçao, St. Maarten y Aruba
Ex empleado di Coastal-Marine department
*18/12/1941 +10/12/2010

Na number di su

Esposa: Lina

Jiunan: Ariani (Marisa) Peña y Eloy Werleman
Kimberly y Jose Polo
Gianni Peña
Ginette Peña na Curaçao
Gillian Peña

Nieto y nietanan: Jean Pierre, Denvert, Joshmar, Gino, Sabine, Stephanie, Ginelly, Elgery

Bisanieto: Jaydon

Ruman: Luis y Carmencita Faneyte na Curaçao

Cuñanan: Vda. Donna Boezem Fabus y jiunan
Mariana y Erwin Leon y jiu
Ingrid y Marlon Martinus y jiunan
Lodevicus boezem y jiu
Vda. Rita Peña-Geerman

Sobрино y sobrinanan: Mirna y Frank Feliciano y jiunan; Glenda y Francis Limonier y jiu
Charline y Victor Piña y jiunan; Roosje y Eddie Ras y jiunan
Judith y Joy de Cuba y jiunan; Joselito Leañez y jiunan
Raymond Faneyte y famia na Curaçao; Luigi Faneyte na Curaçao
Suzette y Mirto Kock y jiunan; Rodney y Sra. Albertsz y jiunan
Eugene Albertsz y famia; Zulaika Albertsz y jiunan; Woulter Peña; Patrick Peña

Iha: Julius (Julito) Martinus na Bonaire

Primo y primanan: mucho hopi pa mentiona
Amigonan di cas: Henry Marchena, Tall Boy, Emy Croeze, Broertje, Betty Martinus, empleadonan di Johnson Supermarket, Edmond Harms Foundation, Hiram Zievinger

Ex Coleganan di: Coastal, Korps Politie Curaçao, St. Maarten y Aruba

Famianan: Peña, Werleman, Polo, Boezem, Fabus, Kock, Faneyte, v/der linden, Wouters, Leañez, Pina, Ras, de Cuba, Feliciano, Albertsz, Limonier, Melaan, Henry, Bareño, Martinus, Schwengle, Luidens

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Akto di entierro ta tuma lugar Diaranson 15 di December 2010 pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil. Despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. For di 2'or di atardi nos Nando tan stima lo ta reposa den misa Cristo Rey na Brazil.



AD PATRES
funeral home

Van Rensselaersstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"The Lord is my shepard,
I shall not want,
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul.

Psalm: 23:1, 2, 3

With much grieve in our hearts and still contented for what he has been for us, we hereby announce the sudden passing away of:



Charles Hypolite Williams
Sunrise 03-09-1938 Sunset 06-12-2010

Left to mourn his loss:

His wife:

Willie Williams de Jong

Daughter:

Caroline Williams

Son:

Charles Williams Jr.

Brother & sisters:

Bea & Ronnie Nicolaas
Raymond (Whitey) & Judith Williams
Vera & Martin Dijkhoff
Gina Williams

Brother & sisters in law:

Ineke & Laisy Hoo
Gerda de Jong
Anneke de Jong
Els & Taeke Boersma
Hans & Spouse de Jong

Nieces, Nephews & Cousins

Close friends:

Louissa Brattinga, Isabel,
Ben Richardson, Lourens Courtar,
Erold Marugg

Ex- colleagues of W.E.B. NV

Families: Williams, de Jong, Nicolaas, Dijkhoff, Benita, Hoo, Richardson, Peterson, Bislick, Pichardo, Rey, Cham, Halley, van Stroe, Salas, Geerman, Boersma, v.d. Velde.

Please accept our apologies if we accidentally have omitted anyone.

The funeral service will take place on Thursday December 16th, 2010 at 11:00 am at the Aurora Funeral Home. The late Mr. Charles will be laid out from 9:00 am. After the service the deceased will be laid to rest at the Central Cemetery in Sabana Basora.

After the burial there will be no call of condolences at home.

FOG FRIENDS OF GOD BOOKSTORE

SAVE MORE ON THESE HOLIDAYS

with your buy of Afl. 35.- or more, get the chance to pull a discount-card on our christmas tree and get discount on your next buy of Afl. 35.- or more!
*only valid in december

AVAILABLE: BIBLES BOOKS MUSIC GIFTS AND MUCH MORE...

P: 297-5830395 NIEUWSTRAAT 34A WWW.FOGARUBA.COM OR FIND US ON

COPY ME & Much More

Copia buki, copia los, diseña & print di business card, binding di buki, print files di e-mail, print files di memory stick, perforacion di 2 of 3 buraco, burn + copia CD & DVD, scan, lamina y Mucho Mas.

Situa na: Pabilon # 53 Local 1
Pabou di Rowigini's
Tel: 585-7889 Email: copymearuba@yahoo.com

SHOE CLINIC & REPAIR

NOS TA DRECHA y BENDE TUR TIPO DI:
Zapato, Tas, maleta, Faha y tur articulo di cuero.
Nos ta tiña zapato y cuero

Nieuwstraat 34-B Tel.: 583-8832

Mae's Flower & Gift Shop

Floran fresco y regalo pa tur ocasion.

Areglo di flor incluyendo regalo dorna cu blaas.
Areglo pa mama y e recien naci y mucho mas.

Pos Chiquito 267C, Casa Del Caribe
Tel: 584-0368 Cel: 743-3580

Animal Rights Aruba

EMERGENCY PHONE NUMBERS

Veterinary Services: 585 0400 Pick up of injured animals or animals to be euthanized

Contreras Veterinary: 587 0917, 587 4467, 993 0404

Wayaca Clinic: 582 1720

Weekend emergency: 911 Advise which doctor on call

Animal Shelter: 582 1623 Last resort

Serlimar: 584 5080, 584 6152, 584 6456 Pick up dead animals

We save, we care, we educate!

Am Esthetic Alas de Belleza

Promocion riba manicure, pedicure pa Afls. 50.00

Cejas permanent pa Afls. 130.00

Serca nos bo beyesa ta garantisa!

Boegoeroei 61 Cel 5658290

Quality MOVING & TRANSPORT

cell: 594-1550 / 594-1826

Muda sin dolor di cabez.
Esta facil, Moving is hard.
Let us do it for you

We are small, but we can handle them all!!

TROPICAL RADIATOR

E MIHOR SERVICIO, E MIHOR CALIDAD,
E MIHOR RADIATOR, I E MIHOR PRIJS
FOR ALL YOUR RADIATORS NEEDS!!!
YOU NAME IT WE MAKE IT !!!!

CAYA G.F. BETICO CROES #248 ORANJESTAD - ARUBA
TEL/FAX 297-5821802 CEL. 5923661/7379999

RIJSCHOOL BENNETT

UNDA BON LES TA GARANTISA

9:00 am - 8:00 pm

Cel: 566-5700—Tel: 582-7808
Seroe Blanco 163D
Email: info@rijschoolbennett.com www.rij

SEASONS
OFFICE - SCHOOL - GIFTS & MORE

Caya G.F. Betico Croes 63
Oranjestad, Aruba, P.O. Box 5179
Tel: (297) 582-6367 Fax: (297) 582-6467
email: seasonsandmore@hotmail.com

Nos a ricibi Mens Erg Je Niet, hopi sorto di puzzel y regalo pa Sinterklaas.
Sinterklaas ta dia 4 dec den Seasons
2or pa 3or, pasa cumpra e regalo lo tin snacks y drinks pa e muchanan.

E.H. ALUMINIUM EXPERT

PORTA, BENTANA, HEKWERK
PA CAS Y PA NEGOSHI, INSTALACION
DI GLAS Y REPARACION GENERAL

Nos ta cumpli sigur !

Contact:
Ermelyne Hoevertsz
Seroe Patrishi 14D
Tel: 742-1800 Fax: 583-0960
email: aluminium.expert@gmail.com

Servicio pa Comunidad**Telefon di Emergencia**

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Central
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund. Muher	
den Dificultad	583-5400
Fund. Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	
	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group,
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,
tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.

CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-
82600.

ABONEMENT Afl. 25.00 pa luna.

ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna

8 a.m. - 5 p.m.

IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.

DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar &
Victor R. Winklaar

REDACCION: noticia@awemainta.com.

BENTA DI AVISO:
sales@awemainta.com

Boutique Keyla

Paradera 84. Tel: 582-1164 / 593-1189

Nos ta ofrece
Paña size small te cu 3x
Pa hoben te cu hende grandi di bon gusto
y pa tur ocasion. Nos tin layaway plan.

Habri tur Diadomingo durante luna
di December di 10am – 2 pm

MESTER URGENTE

Nederlandse bijlesgever na cas

- Alumno di 4e klas basisschool
- Tur vak
- Minimo: 3x pa siman pa 1½ ora pa dia
- Residencia: Cumana Area

Por tuma contacto:
793-2424 of 739-1212

Labco

MEDICAL / HOME HEALTHCARE

RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare

- * Wheelchairs
- * Beds
- * Walkers
- * Bathchair
- * Commodes
- * Crutches / Canes
- * Oxygen Concentrators/Cylinders

Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).

Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Caribbean Laundry, La Salle straat 26 lokal 2

(Dilanti Imelda Kleuterschool)

Tel: 5883553

Dialuna pa Diasabra 8am – 8pm
Diadomingo 8am – 2pm
Sera Diahuebs

"Nos ta e laundromat mas amable y servicial"

CLASIFICADO

3 DIA PA SOLAMENTE 25 FLORIN

YAMA 583-1400 | EMAIL:
AVISO@AWEMAINTA.COM

Pieche's Ice Cream

**Pieche's ta invoca riba Ice Cream di
sabornan Tropical, traha cu Fruta Fresco.**
**Tambe nos ta invoca riba Ice Cream y
yoghurt sin Sueu, pa consumidornan
riba dieet of diabeticonan.**

**UN BEZ PURBA
HUHHMMMMM
NO TIN PA IQUALA**

PA PEDIDO POR TUMA CONTACTO CU
TEL: 588-7871

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 15 dicember 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.75	1.77	1.79
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	185.07	185.79	186.59
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	212.42	214.35	216.51
Euro per XEU. 100	237.12	239.28	241.69

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad
di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini
e tipo di cambio oficial pa e
cambianan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries

21 Mrt - 20 Apr

Bo forma di mira bida ta cambia. A yega e momento di studia. Bo soño di cumpra y invertí ta bira realidad. Sigui siendo e protagonista di bo famia.

Tauro

21 Apr - 20 Mei

Sali di miedo absurdo, recuerdonan di ayera, frustracion, decepcion y preparábo pa disfrutá. Tur cos ta expandé bao di energia positivo.

Geminis

21 Mei - 20 Jun

Tur loke cu tabata escondí ta sali na lus. Amigonan ta haci hopi pa bo. Realisá cu persona a persona, ta haci uso di bo recursonan vocal.

Cancer

21 Jun - 20 Jul

Bo ta risca kibra cu hende toxicá. A yega den bo bida un angel wardadó pa yudabo logra locual cu bo ta anhelá.

Leo

21 Jul - 20 Aug

Modificá bo conducta. Bo ta poseé awor mayor control di bo mente y bo ta comprendé miedo, pánico y corahe. Bo tin ménos ambicion.

Virgo

21 Aug - 20 Sep

Spera recompensa y lèsnan nobo segun bo evolucion spiritual. Ley di carma ta cumpli. Bo ta planta awor den un realidad nobo.

Libra

21 Sep - 20 Okt

Hopi aspectonan íntimo y personal ta cambia pa bo bon. Ta bin un cambio di residencia y di hopi bon suerte.

Scorpio

21 Okt - 20 Nov

Ta bin cambianan mayor den bo persona, den bo relacion cu bo famia y den bo mundo profesional. Bo tin e balor pa ser bo mes.

Sagitario

21 Nov - 20 Dec

Dios ta regalábo tur loke bo kier y hopi mas. Bo ta risca tur cos y lo bo tin victoria. E enemigo su competencia ta sali destruí.

Capricornio

21 Dec - 20 Jan

Placa lo no ta problema pa bo. Bo tin ingreso adicional di algo cu bo a cuminsá como un entretenemento.

Aquarius

21 Jan - 20 Feb

Cuida di bo salud física, mental y emocional. Alimentábo sabiamente y alehá di malesa. Risca haci tur e locual cu bo ta deseá.

Piscis

21 Feb - 20 Mar

Bo ta wòrdo premiá awor cu amigonan berdadero. Hopi amistad di conveniencia y di curazon ta uni cu bo.



PINOCCHIO
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266



**AWA TA JOBE ATROBE?.....
TIN MUCHO SOLO??**

**NO WORRY...NOS TA HUUR BO TENT PA
CUALKIER OCASION !!**

PINOCCHIO Tel:582-2266 / 564-1977

**TA BUSCA
PICK UP**
(Truck 1998/2000)
SINGLE CABIN

Dunami un jamada
Mi por cumpre di bo
Anja 1998/ 2000
Prijs +/- Fls. 5,000.00
Jamami telefoon
582-2188/ 582-4785

FOR SALE
10780 m2 Property
land at Montaña,
Noord..
Call
tel : 5827118 or
cel: 5937118



Universal Enterprises
Megaan Auto Parts N.V.

Hubert Loefstop

Av. Don Milio Croes # 8
Dakota, Aruba
D.W.I

Phone / Fax : 297-588-3750
Cel.: 297-561-9994
E-mail: hloefstop@yahoo.com.



ROMERO
HOME HEALTH CARE SERVICES

Health Care at *flexible* hours in the comfort of your own home by a registered professional.

Specialized in :

- After surgery care (also esthetics)
- Wounds (all kind)
- Diabetics care
- In bed patients
- Stoma care (all kind)
- Geriatrics with behavioral problems
- Preventive measures, group training and much more.

For questions or appointments call : (297) 5929528 or
e-mail us at: romerohealthcare@gmail.com
The first home assessment is FREE. We work weekends.



**DANKI
PA YAMA**

E celular aki
ta dibo si
bo tip
conduci na
un articulo
exclusivo

**HOTLINE
733-8477**

Digicel
E Red Mas Grandi y Mihor.

**AWE
Mainta**
E CORAAT DI TEGEL

Aruba Limpi

- Ta Chapi
- Corta tur sorto di mata y/of troncon
- Ta recohe sushi
- Mantention semanal/ mensual
- Tel: 738 7943



I ora nos caba nos mes ta hiba na Dump

FOR SALE

**Black 1998 Chevrolet GMC V8 PICK UP
CHEYENNE 400SS**



*Airco *Radio
*Power Window y Lock
*Converter instala di
1500 watt den dje pa
uso di coriente 110 volt
*den bon condicion
**Afl. 8900
prijs ta discutibel**

Yama 582-2266 of 564-1977

**Bearings
MASTER**

NOS A MUDA!

Awor cu un lugar mas amplio,
pa sigi ofrece e surtido mas amplio riba Aruba!
Bearings Master... E lugar pa bo bearing!
(net pabou di e retonde na Paradera)

Shiribana 14D ~ 568-3133



OCHIE POCHIE
BABY CLOTHES, GIFTS & MORE

**OchiePochie, bo cas pa pañanan pa baby te cu muchanan
di 4 aña, pa mucha muher y mucha homber.**

**OchiePochie a cabadi ricibi mercancia nobo.
Nos a haya paña specialmente pa e dianan di fiesta.**

Bin admira nos bunita collection di bon calidad y na bon prijs.

**Nos ta situa den windstraat 22 bandi e parkinglot di ennia
building.**
Orario: Dialuna pa Diasabra di 9am-1pm /3pm pa 6pm
Tel: 5889936

Jose (Chelo) Pesqueira campeon torneo di ahedrez "Christmas Rapid 2010"

DIAHUEBS ultimo a tuma lugar e ultimo rond di e torneo rapido "Christmas Rapid 2010".

Diferente cu e torneonan anterior ta cu den e torneo aki, cada hungado a haya solamente 30 minut pa termina nan partida.

Despues di cada zet, cada hungado ta haya 15 seconde extra. Despues cu un partido caba, un di dos partida ta wordo hunga cu e mesun contrincante, pero cu e color reversed. Dus riba un anochi, dos partido ta wordo hunga cu e mesun contrincante, un biaha cu e color blanco y biaha cu e color preto.

5 Rond a wordo hunga. Despues di 4 rond, Jose (Chelo) Pesqueira tabata invicto cu 4 punto for di 4 partido. Su ultimo wega e mester a hunga contra e hoben Quintin v/d Seijp. Pero Quintin no a show up, y asina Chelo a haya su puntonan regala. Na di dos mesa, Rigoberto Tromp a enfrenta Octavio Croes p'e di 2 y 3 lugar.

E prome wega a resulta den un tabla. Den e segundo wega, Octavio tabata para un peon atras, pero tabatin un posicion fuerte. Rigo Tromp a descuida y Octavio Croes a drenta cu su 2 torennan y gana algun peon y despues e partido. Di e manera aki, Octavio Croes a termina na segundo luga y Rigoberto Tromp na tercer. Na borch 3, Alvin Howell a enfrenta Diegomar Benalcazar. Diegomar Benalcazar a gana e prome wega, pero Alvin Howell a haci un comeback y a gana e segundo wega. Resultado final dus un tabla.

Na borch 4, Paul Bouts a gana e prome wega di Enrique Jacopucci, pero Enrique Jacopucci a gana e siguiente wega. Dus tambe resultado final un tabla.

Posicion final di e "Christmas Rapid 2010" ta como lo siguiente: 1. Jose Pesqueira 5.0; 2. Octavio Croes 3.5; 3. Rigoberto Tromp 2.5; 4. Alvin Howell 2.5; 5. Diegomar Benalcazar 2.5; 6. Quintin v/d Seijp 2.0; 7. Enrique Jacopucci 1.5; 8. Paul Bouts 1.5 y 9. Wilfrido Guanipa 1.0.

Tabatin un empate entre Rigo Tromp, Alvin Howell y Diegomar Benalcazar p'e tercer lugar. Rigo Tromp y Alvin Howell tabatin 5½ punto individual y Diegomar Benalcazar 5 punto. Pero Rigo Tromp tabata 15 punto di resistencia, mientras

Alvin Howell solamente 11 punto. Dus Rigoberto Tromp a termina na tercer lugar.

Diahuebs awor dia 16 di december, nos ta tene nos ultimo actividad pa aña 2010. Esaki lo ta un "Christmas Blitz Tournament". Un torneo over di 7 rond cu lo wordo hunga riba un anochi. Cada persona ta haya 9 minuut + 3 seconde despues di cada zet pa termina nan partido.

Entregamento di premio di Christmas Rapid y Christmas Blitz lo tuma lugar despues di e ultimo rond di Christmas Blitz Tournament.

Tur hende ta bon bini. Nos ta spera vooral nos hubentud bin participa na e torneo super rapido aki. Inscripcion lo start pa 8:00 di anochi na nos club na Nieuwstraat 11. Nos meta ta pa cuminsa entre 8:15 y 8:30 di anochi.



Camara 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega
E ta hiba mi serca di awanan keto pa mi bolbe haya forza.
- Salmo 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayesimento ineseperadamente di:



Nelson del Rosario
*05-06-1947 † 14-12-2010

Na number di :

Su Tata: † Eligio del Rosario

Su Mama: † Margarita C. del Rosario

Rumannan: † Pedro Julio del Rosario y yiunan
Josefina C. del Rosario y yiunan
Rafael del Rosario Lupita y yiunan
† Ernesto del Rosario Bertha y yiunan
† Lidia del Rosario y yiunan
Gladys del Rosario y yiunan

Tanta: Josefina Morales Vda. Machado y yiunan

Demas famianan: Del Rosario, Croes, Filiciana, Morales, Sophia, Mc Donald, Martinez, Caceres, bisña y conocirnan.

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar Diahuebs 16 di December 2010 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Medische Praktijk B.F. Brito-Croes tin e tristo deber di anuncia fayecimento cristianamente di



Sr. Francisco R. Peña

Na bida tata di nos colega Gianni Peña

Alaves nos kier a avisa cu pa motibo di luto nos oficina lo ta sera mitar dia awe Diaranson 15 di December 2010

Forsa na Gianni y famia



Van Rensselaersstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Mi ta warda, warda so riba Señor,
mi tin fe den su palabra."
Ps. 130:5

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento inespera di:



Alejandro Semeleer
mihor conoci como: " Ando "
26 februari 1935 - 13 december 2010
na edad di 75 aña

Na number di su:

ruman: Emiliano Semeleer

swa y :cuñanan: Victoriano Tromp
Lucas Kelly y Johanna Britten y yiunan
Juan Kelly
Pascual Quandus y yiunan
Hyacintha y Guillermo de Cuba y yiunan
Andres y Greta Kelly y yiunan

tantanen: Francisca Figaroa
Rosalinda Figaroa

sobrino y sobrinanan: Albino Benito Tromp y famia
Edwin Nicolaas Tromp y famia
Nicolas Tromp y famia
Hyacintho Hildeberto Tromp y compañera
Ronny Victor Tromp
Eric Mario Pascual Tromp y famia
Yolanda Jacintha Tromp y famia

y demas famia ta invita tur amigo, bisña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diaranson 15 di december 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Gobierno *di* Aruba

Danki di curazon pa boso contribucion pa sigui hiba Aruba dos stap dilanti!



Beatriz van der Linden Ras DOPV Pension



Jessey Peterson Dir. Luchtvaart 35 aña



Lucille de Kort DAO 30 aña



Harold Tromp EPE Pension



Luis van der Linde Dir. Luchtvaart 30 aña



Mariano van der Linde DOPV 30 aña



Ruben Maduro DLVV Pension



Leen Statia DLVV 30 aña



Mario van der Linde DOPV 30 aña



Hendrik Ras DLVV Pension



Erwin Darfe DLVV 30 aña



Siegfried Thiel DOPV 30 aña



Judith Rasmijn DAO 30 aña